

ZENIT vision

smart irrigation



**AC Powered
Irrigation Controller**

USER MANUAL



(EN) Warning/Danger. (IT) Avvertenza/Pericolo. (FR) Avertissement/Danger. (DE) Achtung/Gefahr. (ES) Advertencia/Peligro. (PT) Aviso/Perigo. (HU) Figyelmeztetés/veszély. (HR) Upozorenje/Opasnost. (PL) Ostrzeżenie/niebezpieczeństwo. (RO) Avertisment/Pericol. (SL) Opozorilo/Nevarnost. (CS) Varování/Nebezpečí. (SK) Výstraha/Nebezpečenstvo. (BG) Предупреждение/Опасност. (UK) Попередження/Небезпека. (RU) Предупреждение/Опасность. (EL) Προειδοποίηση/Κίνδυνος. (TR) Tehlike uyarısı. (HE) אזהרה/כניסה (ZH) 警告/危險 (HI) चेतावनी/खतरा (TH) คำเตือน/อันตราย (KO) 경고/위험 (AR) ريدحت / خطر

Pag.
3 - 6



(EN) Information. (IT) Informazioni. (FR) Information. (DE) Information. (ES) Información. (PT) Em formação. (HU) Információ. (HR) Informacija. (PL) Informacja. (RO) Informație. (SL) Informacije. (CS) Informace. (SK) Informácie. (BG) Информация. (UK) Інформація. (RU) Информация. (EL) Πληροφορίες. (TR) Bilgi. (HE) מידע (ZH) 信息 (HI) जानकारी (TH) ข้อมูล (KO) 정보 (AR) قبول عم

Pag.
7 - 21



(EN) Installation. (IT) Installazione. (FR) Installation. (DE) Installation. (ES) Instalación. (PT) Instalação. (HU) Telepítés. (HR) Montaža. (PL) Instalacja. (RO) Instalare. (SL) Namestititev. (CS) Instalace. (SK) Inštalácia. (BG) Инсталация. (UK) Установка. (RU) Установка. (EL) Εγκατάσταση. (TR) Kurulum. (HE) הרכבה (ZH) 安装 (HI) स्थापना (TH) การติดตั้ง (KO) 설치 (AR) تثبيت

Pag.
22 - 27



(EN) Configuration. (IT) Configurazione. (FR) Configuration. (DE) Aufbau. (ES) Configuración. (PT) Configuração. (HU) Konfiguráció. (HR) Konfiguracija. (PL) Konfiguracja. (RO) Configurare. (SL) Konfiguracija. (CS) Konfigurace. (SK) Konfigurácia. (BG) Конфигурация. (UK) Конфігурація. (RU) Конфигурация. (EL) Διαμόρφωση. (TR) Yapılandırma. (HE) תצורה (ZH) 配置 (HI) वन्यास (TH) การกำหนดค่า (KO) 구성 (AR) تاداع

Pag.
28 - 53



- (EN) Keep out of reach of children.
- (IT) Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- (FR) Tenir hors de portée des enfants.
- (DE) Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- (ES) Mantener fuera del alcance de los niños.
- (PT) Mantenha fora do alcance de crianças.
- (HU) Tartsa távol gyermekektől.
- (HR) Čuvati izvan dohvata djece.
- (PL) Trzymać poza zasięgiem dzieci.
- (RO) A nu se lăsa la îndemână copiilor.
- (SL) Hraniti izven dosega otrok.
- (CS) Uchovávejte mimo dosah dětí.
- (SK) Uchovávať mimo dosahu detí.
- (BG) Дръжте далеч от деца.
- (UK) Зберігати в недоступному для дітей.
- (RU) Храните в недоступном для детей месте.
- (EL) Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- (TR) Çocukların erişmeyeceği yerlerde saklayın.
- (HE) לש מדי גבוהה ירחם רומשל מידולה.
- (ZH) 请将本品放在儿童不能接触的地方。
- (HI) बच्चों के पहुँच से दूर रखें
- (TH) เก็บให้พ้นมือเด็ก
- (KO) 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관.
- (AR) لوانتم نع اديعب طفحي لافطفالا

- (EN) Backup Li-ion battery inside for time keeping.
- (IT) Batteria al litio di per il mantenimento dell'ora.
- (FR) Batterie Li-ion de secours pour le chronométrage.
- (DE) Backup-Li-Ionen-Akku für die Zeitmessung.
- (ES) Batería de iones de litio de respaldo para mantener el tiempo.
- (PT) Bateria de íon de lítio de backup para manter o tempo.
- (HU) Tartalék Li-ion akkumulátor az idő tartásához.
- (HR) Rezervna Li-ion baterija za mjerenje vremena.
- (PL) Zapasowy akumulator litowo-jonowy do utrzymywania czasu.
- (RO) Baterie de rezervă Li-ion pentru păstrarea timpului.
- (SL) Rezervna Li-ion baterija za merjenje časa.
- (CS) Záložní Li-ion baterie pro udržení času.
- (SK) Záložná Li-ion batéria pre udržanie času.
- (BG) Резервна литиево-йонна батерия за отчитане на времето.
- (UK) Резервний літій-іонний акумулятор для обліку часу.
- (RU) Резервный литий-ионный аккумулятор для сохранения времени.
- (EL) Εφεδρική μπαταρία ιόντων λιθίου για διατήρηση χρόνου.
- (TR) Zaman tutmak için yedek Li-ion pil.
- (HE) רזמ לע הרימשל יוביג תללוס
- (ZH) 备用锂离子电池用于计时。
- (HI) बैकअप ली-आयन बैटरी समय कीपिंग के लिए
- (TH) แบตเตอรี่ Li-ion สำรองสำหรับรักษารเวลา
- (KO) 시간 유지를 위한 백업 리튬 이온 배터리.
- (AR) نوي اموي ثيل فيراطوب تقولا طفحل قيطايح

- (EN) Operating temperature: -10 ~ +50°C.
- (IT) Temperatura di esercizio: -10 ~ +50°C.
- (FR) Température de fonctionnement: -10 ~ +50°C.
- (DE) Betriebstemperatur: -10 ~ +50°C.
- (ES) Temperatura de funcionamiento: -10 ~ +50°C.
- (PT) Temperatura de operação: -10 ~ +50°C.
- (HU) Üzem hőmérséklet: -10 ~ +50°C.
- (HR) Radna temperatura: -10 ~ +50°C.
- (PL) Temperatura pracy: -10 ~ +50°C.
- (RO) Temperatura de funcționare: -10 ~ +50°C.
- (SL) Delovna temperatura: -10 ~ +50°C.
- (CS) Provozní teplota: -10 ~ +50°C.
- (SK) Prevádzková teplota: -10 ~ +50°C.
- (BG) Работна температура: -10 ~ +50°C.
- (UK) Робоча температура: -10 ~ +50°C.
- (RU) Рабочая температура: -10 ~ +50°C.
- (EL) Θερμοκρασία λειτουργίας: -10 ~ +50°C.
- (TR) Çalışma sıcaklığı: -10 ~ +50°C.
- (HE) הטמפרטורה המומלצת: -10 ~ +50
- (ZH) 工作温度: -10 ~ +50°C.
- (HI) ऑपरेटिंग तापमान: -10 ~ +50 डिग्री सेल्सियस
- (TH) อุณหภูมิในการทำงาน: -10 ~ +50°C.
- (KO) 작동 온도: -10 ~ +50°C.
- (AR) لي غشيتلا قرارح فيرد -10 ~ +50 قيوئم فيرد





- (EN) High voltage connection (220-240Vac 50Hz).
- (IT) Connessione alta tensione (220-240Vac 50Hz).
- (FR) Connexion haute tension (220-240Vac 50Hz).
- (DE) Hochspannungsanschluss (220-240 VAC 50 Hz).
- (ES) Conexión de alta tensión (220-240Vac 50Hz).
- (PT) Conexão de alta tensão (220-240Vac 50Hz).
- (HU) Nagyfeszültségű csatlakozás (220-240Vac 50Hz).
- (HR) Priključak visokog napona (220-240Vac 50Hz).
- (PL) Podłączenie wysokiego napięcia (220-240Vac 50Hz).
- (RO) Conexiune de înaltă tensiune (220-240Vac 50Hz).
- (SL) Visokonapetostni priključek (220-240Vac 50Hz).
- (CS) Připojení vysokého napětí (220-240Vac 50Hz).
- (SK) Vysokonapäťové pripojenie (220-240Vac 50Hz).
- (BG) Връзка с високо напрежение (220-240Vac 50Hz).
- (UK) Підключення високої напруги (220-240VAC 50Hz).
- (RU) Подключение высокого напряжения (220–240 В переменного тока, 50 Гц).
- (EL) Σύνδεση υψηλής τάσης (220-240Vac 50Hz).
- (TR) Yüksek voltaj bağlantısı (220-240Vac 50Hz).
- (HE) הזרמת חשמל גבוהה (220-240Vac 50Hz).
- (ZH) 高压连接 (220-240Vac 50Hz)。
- (HI) उच्च वोल्टेज कनेक्शन (220-240Vac 50Hz)।
- (TH) การเชื่อมต่อไฟฟ้าแรงสูง (220-240Vac 50Hz)
- (KO) 고전압 연결(220-240Vac 50Hz 0.3A).
- (AR) دهجلا ليلاع لاصرتا (220-240 وولتر 50 دندرت رايات تالوف).

- (EN) Electronic short circuit protection. If a short circuit is detected at the start of an output, it will be skipped.
- (IT) Protezione elettronica da cortocircuito. Se viene rilevato un cortocircuito alla partenza di un uscita, essa verrà saltata.
- (FR) Protection électronique contre les courts-circuits. Si un court-circuit est détecté au début d'une sortie, celle-ci sera ignorée.
- (DE) Elektronischer Kurzschlusschutz. Wird zu Beginn eines Ausgangs ein Kurzschluss erkannt, wird dieser übersprungen.
- (ES) Protección electrónica contra cortocircuitos. Si se detecta un cortocircuito al comienzo de una salida, se omitirá.
- (PT) Proteção eletrônica contra curto-circuito. Se um curto-circuito for detectado no início de uma saída, ele será ignorado.
- (HU) Elektronikus rövidzárlat elleni védelem. Ha egy kimenet elején rövidzárlatot észlel, a rendszer kihagyja.
- (HR) Elektronička zaštita od kratkog spoja. Ako se otkrije kratki spoj na početku izlaza, bit će preskočen.
- (PL) Elektroniczne zabezpieczenie przeciwzwarciowe. Jeśli zwarcie zostanie wykryte na początku wyjścia, zostanie pominięte.
- (RO) Protecție electronică la scurtcircuit. Dacă este detectat un scurtcircuit la începutul unei ieșiri, acesta va fi omis.
- (SL) Elektronska zaščita pred kratkim stikom. Če se na začetku izhoda zazna kratek stik, bo ta preskočen.
- (CS) Elektroničká ochrana proti kratku. Pokud je na začátku výstupu detekován zkrat, bude přeskočen.
- (SK) Elektroničká ochrana proti skratu. Ak sa na začiatku výstupu zistí skrat, preskočí sa.
- (BG) Електронна защита от късо съединение. Ако се открие късо съединение в началото на изхода, то ще бъде пропуснато.
- (UK) Електронний захист від короткого замикання. Якщо на початку виходу буде виявлено коротке замикання, воно буде пропущено.
- (RU) Электронная защита от короткого замыкания. Если короткое замыкание обнаружено в начале выхода, оно будет пропущено.
- (EL) Ηλεκτρονική προστασία από βραχυκύκλωμα. Εάν εντοπιστεί βραχυκύκλωμα στην αρχή μιας εξόδου, θα παραλειφθεί.
- (TR) Elektronik kısa devre koruması. Bir çıkışın başlangıcında bir kısa devre algılanırsa, bu atlanacaktır.
- (HE) הגנה אלקטרונית מפני קיצון מתח, אם התגלה קיצון מתח בראש יציאה.
- (ZH) 电子短路保护。如果在输出开始时检测到短路，它将被跳过。
- (HI) इलेक्ट्रॉनिक शॉर्ट सर्किट संरक्षण। यदि आउटपुट की शुरुआत में शॉर्ट सर्किट की पता चलता है, तो इसे छोड़ दिया जाएगा।
- (TH) การป้องกันไฟฟ้าลัดวงจรอิเล็กทรอนิกส์ หากตรวจพบการลัดวงจรที่จุดเริ่มต้นของเอาต์พุต เอาต์พุตนั้นจะถูกข้ามไป
- (KO) 전자 단락 보호. 출력 시작 시 단락이 감지되면 건너됩니다.
- (AR) فيايدب فيف قري صرق فيي ايلبرك فيرئاد فاشتكا اذ ات فيي ايلبرك سام فيام اديخت مت فيسف ، جار اإلأ





(EN) Connection of the ZENIT VISION device to the primary power supply (220-240 Vac) must only be carried out by a licensed electrician, in accordance with local regulations. Improper installation could result in shock or fire hazard.

(IT) Il collegamento del dispositivo ZENIT VISION all'alimentazione primaria (220-240 Vac) deve essere effettuato esclusivamente da un elettricista qualificato, conformemente a quanto previsto dalla normativa locale. Un'installazione non corretta potrebbe comportare il rischio di shock elettrico o incendio.

(FR) Le raccordement de l'appareil ZENIT VISION à l'alimentation principale (220-240 Vac) doit être effectué uniquement par un électricien agréé, conformément aux réglementations locales. Une installation incorrecte peut entraîner des risques d'électrocution ou d'incendie.

(DE) Der Anschluss des ZENIT VISION-Geräts an die primäre Stromversorgung (220-240 VAC) darf nur von einem zugelassenen Elektriker gemäß den örtlichen Vorschriften durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Installation kann zu Stromschlägen oder Brandgefahr führen.

(ES) La conexión del dispositivo ZENIT VISION a la fuente de alimentación principal (220-240 Vac) solo debe ser realizada por un electricista autorizado, de acuerdo con las normativas locales. La instalación incorrecta podría provocar descargas eléctricas o peligro de incendio.

(PT) A conexão do dispositivo ZENIT VISION à alimentação primária (220-240 Vac) deve ser realizada apenas por um electricista licenciado, de acordo com as normas locais. A instalação inadequada pode resultar em choque ou risco de incêndio.

(HU) A ZENIT VISION készülék elsődleges tápfeszültségre (220-240 Vac) történő csatlakoztatását csak engedéllyel rendelkező villanyszerelő végezheti, a helyi előírásoknak megfelelően. A szakszerűtlen telepítés áramütést vagy tűzveszélyt okozhat.

(HR) Spajanje ZENIT VISION uređaja na primarno napajanje (220-240 Vac) smije izvesti samo ovlašteni električar, u skladu s lokalnim propisima. Nepravilna instalacija može uzrokovati opasnost od udara ili požara.

(PL) Podłączenie urządzenia ZENIT VISION do głównego źródła zasilania (220-240 V AC) może wykonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk, zgodnie z lokalnymi przepisami. Niewłaściwa instalacja może spowodować porażenie prądem lub zagrożenie pożarem.

(RO) Conectarea dispozitivului ZENIT VISION la sursa de alimentare primară (220-240 Vac) trebuie efectuată numai de un electrician autorizat, în conformitate cu regulamentele locale. Instalarea necorespunzătoare poate duce la șoc sau pericol de incendiu.

(SL) Priključitev naprave ZENIT VISION na primarno napajanje (220-240 Vac) sme izvajati samo pooblaščen električar v skladu z lokalnimi predpisi. Nepravilna namestitve lahko povzroči udarec ali požar.

(CS) Připojení zařízení ZENIT VISION k primárnímu zdroji napájení (220-240 Vac) smí provést pouze licencovaný elektrikář v souladu s místními předpisy. Nesprávná instalace může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.

(SK) Pripojenie zariadenia ZENIT VISION k primárnemu napájaciemu zdroju (220-240 Vac) musí vykonať iba licencovaný elektrikár v súlade s miestnymi predpismi. Nesprávna inštalácia môže viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.



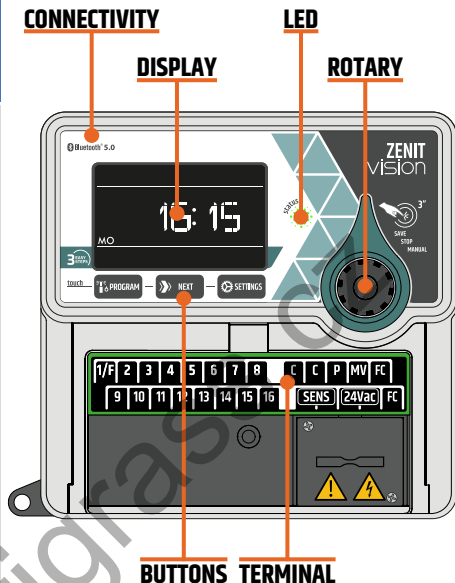


- (BG) Свързването на устройството ZENIT VISION към основното захранване (220-240 Vac) трябва да се извършва само от лицензиран електротехник, в съответствие с местните разпоредби. Неправилната инсталация може да доведе до токов удар или опасност от пожар.
- (UK) Підключення пристрою ZENIT VISION до основного джерела живлення (220-240 В змінного струму) повинно виконуватися тільки кваліфікованим електриком відповідно до місцевих правил. Неправильне встановлення може призвести до ураження струмом або пожежі.
- (RU) Подключение устройства ZENIT VISION к основному источнику питания (220-240 В переменного тока) должно выполняться только лицензированным электриком в соответствии с местными правилами. Неправильная установка может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- (EL) Η σύνδεση της συσκευής ZENIT VISION στην κύρια παροχή ρεύματος (220-240 Vac) πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Η ακατάλληλη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή κίνδυνο πυρκαγιάς.
- (TR) ZENIT VISION cihazının birincil güç kaynağına (220-240 Vac) bağlanması, yerel düzenlemelere uygun olarak yalnızca lisanslı bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır. Yanlış kurulum, şok veya yangın tehlikesine neden olabilir.
- (HE) מאתחב, השרומ יאלמשח ידי לע קר עצבתהל בייח (220-240 Vac) תישארה למשחה תכפסאח ZENIT VISION וקחה רוביח תפירש תנכס וא מלהל מורגל הלולע הנוכח אל הנקחה. תיומקמה תונקתל.
- (ZH) ZENIT VISION 设备与主电源 (220-240 Vac) 的连接只能由有执照的电工按照当地法规进行。安装不当可能导致触电或火灾危险。
- (HI) ZENIT VISION डविडस का प्रारथमकि बजिली आपूर्त (220-240 Vac) से कनेक्शन केवल सुशानीय नयिमो के अनुसार लाइसेंस प्राप्त इलेक्ट्रीशियन द्वारा ही किया जाना चाहिये। अनुचित स्थापना के परिणामस्वरूप आघात या आग का खतरा हो सकता है।
- (TH) การเชื่อมต่ออุปกรณ์ ZENIT VISION กับแหล่งจ่ายไฟหลัก (220-240 Vac) ต้องดำเนินการโดยช่างไฟฟ้าที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น ตามระเบียบข้อบังคับของท้องถิ่น การติดตั้งที่ไม่เหมาะสมอาจส่งผลให้เกิดอันตรายจากไฟฟ้าช็อตหรือไฟไหม้ได้
- (KO) ZENIT VISION 장치를 주 전원 공급 장치(220-240 Vac)에 연결하는 작업은 지역 규정에 따라 면허를 소지한 전기 기술자인 수행해야 합니다. 잘못 설치하면 감전이나 화재의 위험이 있습니다.
- (AR) طوف (ندرتم رايث تكلوف 220-240) يس اسأل قاطلا ردصمب ZENIT VISION زاه لىصوت جتي نأ بجي رطخ وأ قنبص شودح ىلا جي حصلنا ريغ تيبيشتلا يدوي نق. فيل حملأ حي اولل أقفو ، صخرم يئابريك قطسأوب قيديح بوشن.



DEVICE INFORMATION

- (EN) Device information.
- (IT) Informazioni sul dispositivo.
- (FR) Informations sur l'appareil.
- (DE) Geräteinformation
- (ES) Información del dispositivo.
- (PT) Informação de dispositivo.
- (HU) Eszköz információ.
- (HR) Podaci o uređaju.
- (PL) Informacje o urządzeniu.
- (RO) Informație despre dispozitiv.
- (SL) Informacije o napravi.
- (CS) Informace o zařízení.
- (SK) Informácie o zariadení.
- (BG) Информация за устройството.
- (UK) Інформація про пристрій.
- (RU) Информация об устройстве.
- (EL) Πληροφορίες συσκευής.
- (TR) Cihaz bilgisi.
- (HE) מידע על מכשיר
- (ZH) 设备信息
- (HI) डिवाइस जानकारी
- (TH) ข้อมูลอุปกรณ์
- (KO) 기기 정보
- (AR) زاجعلا تاعول عم





(EN) Bluetooth 5.0 connectivity.

(IT) Connettività Bluetooth 5.0.

(FR) Connectivité Bluetooth 5.0.

(DE) Bluetooth 5.0-Konnektivität.

(ES) Conectividad Bluetooth 5.0.

(PT) Conectividade Bluetooth 5.0.

(HU) Bluetooth 5.0 kapcsolat.

(HR) Bluetooth 5.0 povezivost.

(PL) Łączność Bluetooth 5.0.

(RO) Conectivitate Bluetooth 5.0.

(SL) Povezljivost Bluetooth 5.0.

(CS) Konektivita Bluetooth 5.0.

(SK) Pripojenie Bluetooth 5.0.

(BG) Bluetooth 5.0 свързаност.

(UK) Підключення Bluetooth 5.0.

(RU) Возможность подключения Bluetooth 5.0.

(EL) Συνδεσιμότητα Bluetooth 5.0.

(TR) Bluetooth 5.0 bağlantısı.

(HE) תחבורה בלוטות' 5.0.

(ZH) 蓝牙 5.0 连接。

(HI) ब्लूटूथ 5.0 कनेक्टिविटी।

(TH) การเชื่อมต่อบลูทูธ 5.0

(KO) 블루투스 5.0 연결.

(AR) لاسوت Bluetooth 5.0.



Rain SpA
NUVOLA WiFi VISION
200.1000004

(EN) Remote control via Internet.

(IT) Controllo remoto via Internet.

(FR) Contrôle à distance via Internet.

(DE) Fernsteuerung über Internet.

(ES) Control remoto a través de Internet.

(PT) Controle remoto via Internet.

(HU) Távirányító interneten keresztül.

(HR) Daljinsko upravljanje putem Interneta.

(PL) Zdalne sterowanie przez Internet.

(RO) Control de la distanță prin Internet.

(SL) Daljinsko upravljanje prek interneta.

(CS) Dálkové ovládání přes internet.

(SK) Diaľkové ovládanie cez internet.

(BG) Дистанционно управление през интернет.

(UK) Дистанційне керування через інтернет.

(RU) Дистанционное управление через Интернет.

(EL) Τηλεχειριστήριο μέσω Διαδικτύου.

(TR) İnternet üzerinden uzaktan kumanda.

(HE) טלמנעל דורכ דאס אינטערנעט.

(ZH) 通过互联网远程控制

(HI) इंटरनेट के माध्यम से रिमोट कंट्रोल

(TH) การควบคุมระยะไกลผ่านอินเทอร์เน็ต

(KO) 인터넷을 통한 원격 제어

(AR) ربيع دعب نع مكشلتا
تضرتنإلى



APP

(EN) Download Rain Vision App.

(IT) Scarica l'app Rain Vision.

(FR) Téléchargez l'application Rain Vision.

(DE) Laden Sie die Rain Vision-App herunter.

(ES) Descarga la aplicación Rain Vision.

(PT) Baixe o aplicativo Rain Vision.

(HU) Tölts le a Rain Vision alkalmazást.

(HR) Preuzmite aplikaciju Rain Vision.

(PL) Pobierz aplikację Rain Vision.

(RO) Descărcați aplicația Rain Vision.

(SL) Prenesite aplikacijo Rain Vision.

(CS) Stáhněte si aplikaci Rain Vision.

(SK) Stiahnite si aplikáciu Rain Vision.

(BG) Изтеглете приложението Rain Vision.

(UK) Завантажте додаток Rain Vision.

(RU) Загрузите приложение Rain Vision.

(EL) Κατεβάστε την εφαρμογή Rain Vision.

(TR) Rain Vision Uygulamasını indirin.

(HE) תורידו את היישורן Rain Vision

(ZH) 下载雨视觉应用程序

(HI) रेन वज़न ऐप डाउनलोड करे

(TH) ดาวน์โหลดแอป Rain Vision

(KO) 레인 비전 앱 다운로드

(AR) قيبطت لايضنعب قى Rain Vision





(EN) Manual watering.

(IT) Irrigazione manuale.

(FR) Arrosage manuel.

(DE) Manuelle Bewässerung.

(ES) Riego manual.

(PT) Rega manual.

(HU) Kézi öntözés.

(HR) Ručno zalijevanje.

(PL) Podlewanie ręczne.

(RO) Udare manuală.

(SL) Ročno zalivanje.

(CS) Ruční zavlažování.

(SK) Ručné zavlažovanie.

(BG) Ръчно поливане.

(UK) Ручний полив.

(RU) Ручной полив.

(EL) Χειροκίνητο πότισμα.

(TR) Manuel sulama.

(HE) תדיר היקשה.

(ZH) 手动浇水。

(HI) मैलुअल पाली देना।

(TH) รดน้ำด้วยมือ

(KO) 수동 급수.

(AR) يودي يقيس.

(EN) Watering.

(IT) Irrigazione.

(FR) Arrosage.

(DE) Bewässerung.

(ES) Riego.

(PT) Rega.

(HU) Locsolás.

(HR) Zalijevanje.

(PL) Podlewanie.

(RO) Udare.

(SL) Zalivanje.

(CS) Zalévání.

(SK) Polievanie.

(BG) Поливане.

(UK) Полив.

(RU) Полив.

(EL) Πότισμα.

(TR) Sulama.

(HE) ייזק.

(ZH) 浇水。

(HI) पाली देना।

(TH) รดน้ำ.

(KO) 살수.

(AR) يقيس.

(EN) Pump.

(IT) Pompa.

(FR) Pompe.

(DE) Pumpe.

(ES) Bomba.

(PT) Bombear.

(HU) Szivattyú.

(HR) Pumpa.

(PL) Pompa.

(RO) Pompa.

(SL) Črpalka.

(CS) Čerpadlo.

(SK) Pumpa.

(BG) помпа.

(UK) Насосний.

(RU) Насос.

(EL) Αντλία.

(TR) Pompa.

(HE) בואשקל.

(ZH) 泵。

(HI) पंप।

(TH) ปั๊ม.

(KO) 펌프.

(AR) مضخة.



(EN) Fertigation.

(IT) Fertirrigazione.

(FR) Fertirrigation.

(DE) Abschluss.

(ES) Fertirrigación.

(PT) Fertirrigação.

(HU) Trágyázás.

(HR) Fertigacija.

(PL) Fertygacja.

(RO) Fertirrigarea.

(SL) Fertigacija.

(CS) Hnojení.

(SK) Hnojenie.

(BG) Фертигация.

(UK) Фертигация.

(RU) Фертигация.

(EL) Γονιμοποίηση.

(TR) Fertigasyon.

(HE) הדברה.

(ZH) 施肥。

(HI) फर्टिगेशन

(TH) การให้ปุ๋ย

(KO) 비료.

(AR) ديمسيتا.

(EN) Seasonal adjustment (Budget from 10% to 200%).

(IT) Regolazione stagionale (Budget tra 10% e 200%).

(FR) Ajustement saisonnier (Budget de 10% à 200%).

(DE) Saisonbereinigung (Budget von 10 % bis 200 %).

(ES) Ajuste estacional (Presupuesto del 10% al 200%).

(PT) Ajuste sazonal (Orçamento de 10% a 200%).

(HU) Szezonális kiigazítás (Költségkeret 10%-ról 200%-ra).

(HR) Desezoniranje (Proračun od 10% do 200%).

(PL) Korekta sezonowa (budżet od 10% do 200%).

(RO) Ajustare sezonieră (Buget de la 10% la 200%).

(SL) Desezoniranje (proračun od 10% do 200%).

(CS) Sezónní úprava (Rozpočet od 10 % do 200 %).

(SK) Sezónne úpravy (Rozpočet od 10 % do 200 %).

(BG) Сезонна корекция (Бюджет от 10% до 200%).

(UK) Сезонна поправка (бюджет від 10% до 200%).

(RU) Сезонная корректировка (Бюджет от 10% до 200%).

(EL) Εποχιακή προσαρμογή (Προϋπολογισμός από 10% έως 200%).

(TR) Mevsimsel ayarlama (Bütçe %10'dan %200'e).

(HE) תיקון תקציב עונתי (10%-200%).

(ZH) 季节性调整 (预算从 10% 到 200%)。

(HI) मौसमी समायोजन (बजट 10% से 200% तक)।

(TH) การปรับฤดูกาล (งบประมาณตั้งแต่ 10% ถึง 200%)

(KO) 계절 조정 (예산 10%에서 200%로).

(AR) نم عيّنازي (ملي) ي موم ليدعت 10% إلى 200%).

(EN) Rain sensor.

(IT) Sensore pioggia.

(FR) Capteur de pluie.

(DE) Regensensor.

(ES) Sensor de lluvia.

(PT) Sensor de chuva.

(HU) Esőérzékelő.

(HR) Senzor za kišu.

(PL) Czujnik deszczu.

(RO) Senzor de ploaie.

(SL) Senzor za dež.

(CS) Dešťový senzor.

(SK) Dažďový senzor.

(BG) Сензор за дъжд.

(UK) Датчик дощу.

(RU) Датчик дождя.

(EL) Αισθητήρας βροχής.

(TR) Yağmur sensörü.

(HE) גשם נש"ב.

(ZH) 雨量传感器。

(HI) वर्षा संवेदक

(TH) เซ็นเซอร์วัดปริมาณน้ำฝน

(KO) 레인 센서.

(AR) رطبل را عشتسا زاج.





ZONE

EVERY

(EN) Weather pause active.

(IT) Pausa meteo attiva.

(FR) Pause météo active.

(DE) Wetterpause aktiv.

(ES) Pausa meteorológica activa.

(PT) Pausa do tempo ativa.

(HU) Időjárási szünet aktív.

(HR) Vremenska pauza aktivna.

(PL) Aktywna przerwa pogodowa.

(RO) Pauză meteo activă.

(SL) Vremenska pavza je aktivna.

(CS) Pozastavení počasí je aktivní.

(SK) Pauza počasia je aktívna.

(BG) Активна пауза за времето.

(UK) Пауза погоди активна.

(RU) Погодная пауза активна.

(EL) Ενεργή παύση καιρού.

(TR) Hava durumu duraklatma etkin.

(HE) הפסקת מזג האוויר גומה.

(ZH) 天气暂停活跃。

(HI) मौसम वरिध सक्रिय

(TH) หยุดสภาพอากาศชั่วคราว

(KO) 날씨 일시중지가 활성화되었습니다.

(AR) أطقن انقووم سقطل فقوت

(EN) Zone (station/sector).

(IT) Zona (stazione/settore).

(FR) Zone (gare/secteur).

(DE) Zone (Station/Sektor).

(ES) Zona (estación/sector).

(PT) Zona (estação/setor).

(HU) Zóna (állomás/szektor).

(HR) Zona (stanica/sektor).

(PL) Strefa (stacja/sektor).

(RO) Zona (stație/sector).

(SL) Cona (postaja/sektor).

(CS) Zóna (stanice/sektor).

(SK) Zóna (stanica/sektor).

(BG) Зона (гара/сектор).

(UK) Зона (станція/сектор).

(RU) Зона (станция/сектор).

(EL) Ζώνη (σταθμός/τομέας).

(TR) Bölge (istasyon/sektör).

(HE) אזור (תחנה/מגזר).

(ZH) 区域 (站/扇区)。

(HI) जोन (स्टेशन/सेक्टर)

(TH) โซน (สถานี/ภาค)

(KO) 구역(스테이션/섹터).

(AR) عاقلال / قاطحلل / قوطنلل.

(EN) Every.

(IT) Ogni.

(FR) Tous.

(DE) Jeder.

(ES) Todos.

(PT) Cada.

(HU) Minden.

(HR) Svaki.

(PL) Każdy.

(RO) Fiecare.

(SL) Vsak.

(CS) Každý.

(SK) každý.

(BG) Всеки.

(UK) Кожен.

(RU) Каждый.

(EL) Κάθε.

(TR) Her.

(HE) כל.

(ZH) 每一个。

(HI) हर एक

(TH) ทั้งหมด.

(KO) 모든.

(AR) لك.



MIN
HRS
DAY

PROGRAM
A B C D

(EN) Minute/Hours/Days.

(IT) Minuti/Ore/Giorni.

(FR) Minute/Heures/Jour.

(DE) Minute/Stunden/Tage.

(ES) Minuto/Horas/Días.

(PT) Minuto/Horas/Dias.

(HU) Perc/Óra/Nap.

(HR) Minuta/Sati/Dani.

(PL) Minuty/Godziny/Dni.

(RO) Minut/Ore/Zile.

(SL) Minute/ure/dnevi.

(CS) Minuta/hodiny/dny.

(SK) Minúta/hodiny/dni.

(BG) Минута/Часове/Дни.

(UK) Хвилина/години/дні.

(RU) Минуты/часы/дни.

(EL) Λεπτά/Ώρες/Μέρες.

(TR) Dakika/Saat/Gün.

(HE) מינוט/שעה/יום.

(ZH) 分钟/小时/天.

(HI) मिनट/घंटे/दिन।

(TH) นาที/ชั่วโมง/วัน.

(KO) 분/시/일.

(AR) دايماً / ساعات / فقيقت.

(EN) 4 independent irrigation programs. In the main screen displays the active programs.

(IT) 4 programmi di irrigazione indipendenti. Nella schermata principale vengono visualizzati i programmi attivi.

(FR) 4 programmes d'arrosage indépendants. Dans l'écran principal affiche les programmes actifs.

(DE) 4 unabhängige Bewässerungsprogramme. Auf dem Hauptbildschirm werden die aktiven Programme angezeigt.

(ES) 4 programas de riego independientes. En la pantalla principal se muestran los programas activos.

(PT) 4 programas de irrigação independentes. Na tela principal exibe os programas ativos.

(HU) 4 független öntözési program. A főképernyőn az aktív programok jelennek meg.

(HR) 4 nezavisna programa navodnjavanja. Na glavnom zaslonu prikazuju se aktivni programi.

(PL) 4 niezależne programy nawadniające. Na ekranie głównym wyświetlane są aktywne programy.

(RO) 4 programe independente de irigare. Pe ecranul principal sunt afişate programele active.

(SL) 4 neodvisni programi namakanja. Na glavnem zaslonu so prikazani aktivni programi.

(CS) 4 nezávislé zavlažovací programy. Na hlavní obrazovce se zobrazí aktivní programy.

(SK) 4 nezávislé programy zavlažovania. Na hlavnej obrazovke sa zobrazujú aktívne programy.

(BG) 4 независими програми за напояване. В главния екран се показват активните програми.

(UK) 4 незалежні програми поливу. На головному екрані відображаються активні програми.

(RU) 4 независимые программы полива. На главном экране отображаются активные программы.

(EL) ανεξάρτητα προγράμματα άρδευσης. Στην κύρια οθόνη εμφανίζονται τα ενεργά προγράμματα.

(TR) 4 bağımsız sulama programları. Ana ekranda aktif programlar görülmektedir.

(HE) תוכנית השקיה עצמאית. בפרק הראשי מוצגת התוכנית הפעילה.

(ZH) 4个独立的灌溉程序。在主屏幕上显示活动程序。

(HI) 4 स्वतंत्र सिंचाई कार्यक्रम। मुख्य स्क्रीन में सक्रिय कार्यक्रम प्रदर्शित होते हैं।

(TH) 4 โครงการชลประทานอิสระ ในหน้าจอหลักจะแสดงโปรแกรมที่ใช้งานอยู่

(KO) 4개의 독립적인 관개 프로그램. 메인 화면에서 활성 프로그램을 표시합니다.

(AR) 4 مظهرات سقي مستقلة في شاشة العرض الرئيسية.



(EN)	How often - Watering program frequency.
(IT)	Ogni quanto - Frequenza programma di irrigazione.
(FR)	Combien de fois - Fréquence du programme d'arrosage.
(DE)	Wie oft - Häufigkeit des Bewässerungsprogramms
(ES)	Frecuencia - Frecuencia del programa de riego.
(PT)	Com que frequência - Frequência do programa de rega.
(HU)	Milyen gyakran - Öntözési program gyakorisága.
(HR)	Koliko često - učestalost programa zalijevanja.
(PL)	Jak często - Częstotliwość programu nawadniania.
(RO)	Cât de des - Frecvența programului de udare.
(SL)	Kako pogosto - pogostost programa zalivanja.
(CS)	Jak často - Frekvence zavlažovacího programu.
(SK)	Ako často - Frekvencia zavlažovacieho programu.
(BG)	Колко често - Честота на програмата за поливане.
(UK)	Як часто - частота програми поливу.
(RU)	Как часто - Частота программы полива.
(EL)	Πόσο συχνά - Συχνότητα προγράμματος ποτίσματος.
(TR)	Ne sıklıkla - Sulama programı sıklığı.
(HE)	תיכנות הריגה - תדירות ההשקיה.
(ZH)	多久 - 浇水程序频率。
(HI)	कितनी बार - पानी देने की कार्यक्रम आवृत्ति।
(TH)	บ่อยแค่ไหน - ความถี่ของโปรแกรมรดน้ำ
(KO)	얼마나 자주 - 급수 프로그램 빈도.
(AR)	عمرًا - جمان زردت - قمر دمك





(EN) Press to confirm.

(IT) Premere per confermare.

(FR) Appuyez sur pour confirmer.

(DE) Drücken Sie zur Bestätigung.

(ES) Presione para confirmar.

(PT) Pressione para confirmar.

(HU) Nyomja meg a megerősítéshez.

(HR) Pritisnite za potvrdu.

(PL) Naciśnij, aby potwierdzić.

(RO) Apăsăți pentru a confirma.

(SL) Pritisnite za potrditev.

(CS) Stiskněte pro potvrzení.

(SK) Stlačte pre potvrdenie.

(BG) Натиснете за потвърждение.

(UK) Натисніть для підтвердження.

(RU) Нажмите для подтверждения.

(EL) Πατήστε για επιβεβαίωση.

(TR) Onaylamak için basın.

(HE) לחץ ידך תוך.

(ZH) 按确认。

(HI) पुष्टिकरण के लिये दबाएं।

(TH) กดเพื่อยืนยัน

(KO) 확인하려면 누릅니다.

(AR) دبلتالطغضا

(EN) Increases the selected value (flashing).

(IT) Aumentare valore selezionato (lampeggiante).

(FR) Augmente la valeur sélectionnée (clignotant).

(DE) Erhöht den ausgewählten Wert (blinkend).

(ES) Aumenta el valor seleccionado (parpadeando).

(PT) Aumenta o valor selecionado (piscando).

(HU) Növeli a kiválasztott értéket (villog).

(HR) Povećava odabranu vrijednost (treperi).

(PL) Zwiększa wybraną wartość (miga).

(RO) Mărește valoarea selectată (intermitent).

(SL) Poveča izbrano vrednost (utripa).

(CS) Zvyšuje vybranou hodnotu (bliká).

(SK) Zvyšuje zvolenú hodnotu (bliká).

(BG) Увеличава избраната стойност (мига).

(UK) Збільшує вибране значення (блимає).

(RU) Увеличивает выбранное значение (мигает).

(EL) Αυξάνει την επιλεγμένη τιμή (αυτοσβήνει).

(TR) Seçilen değeri artırır (yanıp söner).

(HE) בהבהמה (בהבהמה) חבגש רעה תא לידגמ.

(ZH) 增加所选值 (闪烁)。

(HI) चयनित मान (चमकती) को बढ़ाता है।

(TH) เพิ่มค่าที่เลือก (กะพริบ)

(KO) 선택한 값을 증가시킵니다 (깜박임).

(AR) (ضاموا) تددحلمأ قميقؤلا نم ديزي

(EN) Decreases the selected value (flashing).

(IT) Diminuire valore selezionato (lampeggiante).

(FR) Diminue la valeur sélectionnée (clignotant).

(DE) Verringert den ausgewählten Wert (blinkend).

(ES) Disminuye el valor seleccionado (parpadeando).

(PT) Diminui o valor selecionado (piscando).

(HU) Csökkenti a kiválasztott értéket (villog).

(HR) Smanjuje odabranu vrijednost (treperi).

(PL) Zmniejsza wybraną wartość (miga).

(RO) Reduce valoarea selectată (intermitent).

(SL) Zmanjša izbrano vrednost (utripa).

(CS) Sníží vybranou hodnotu (bliká).

(SK) Zniží zvolenú hodnotu (bliká).

(BG) Намалява избраната стойност (мига).

(UK) Зменшує вибране значення (блимає).

(RU) Уменьшает выбранное значение (мигает).

(EL) Μειώνει την επιλεγμένη τιμή (αυτοσβήνει).

(TR) Seçilen değeri azaltır (yanıp söner).

(HE) בהבהמה (בהבהמה) חבגש רעה תא חטקמ.

(ZH) 减小所选值 (闪烁)。

(HI) चयनित मान (चमकती) को घटाता है।

(TH) ลดค่าที่เลือก (กะพริบ)

(KO) 선택한 값을 줄입니다 (깜박임).

(AR) (ضاموا) تددحلمأ قميقؤلا صرؤني





- (EN) Save settings (return to the main screen).
- (IT) Salvare impostazioni (ritorno alla schermata principale).
- (FR) Enregistrer les paramètres (retour à l'écran principal).
- (DE) Einstellungen speichern (zurück zum Hauptbildschirm).
- (ES) Guardar la configuración (volver a la pantalla principal).
- (PT) Salvar as configurações (retorne à tela principal).
- (HU) Mentse el a beállításokat (vissza a főképernyőre).
- (HR) Spremi postavke (povratak na glavni zaslon).
- (PL) Zapisz ustawienia (powrót do ekranu głównego).
- (RO) Salvați setările (reveniți la ecranul principal).
- (SL) Shranite nastavitve (vrnite se na glavni zaslon).
- (CS) Uložte nastavení (návrat na hlavní obrazovku).
- (SK) Uložte nastavenia (návrat na hlavnú obrazovku).
- (BG) Запазване на настройките (връщане към главния екран).
- (UK) Збережіть налаштування (повернення на головний екран).
- (RU) Сохранить настройки (вернуться на главный экран).
- (EL) Αποθήκευση ρυθμίσεων (επιστροφή στην κύρια οθόνη).
- (TR) Ayarları kaydedin (ana ekrana dönün).
- (HE) תצארה כסמל רוחה (שמירה).
- (ZH) 保存设置 (返回主屏幕)。
- (HI) सेटिंग्स सेवें (मुख्य स्क्रीन पर लौटें)।
- (TH) บันทึกการตั้งค่า (กลับไปที่หน้าจอหลัก)
- (KO) 설정을 저장합니다(메인 화면으로 돌아가기).
- (AR) احفظ الإعدادات (العودة إلى الشاشة الرئيسية).
- (AR) (عيسى عيسى).



- (EN) Stops irrigation in progress.
- (IT) Interrompere irrigazione in corso.
- (FR) Arrête l'arrosage en cours.
- (DE) Stoppt die laufende Bewässerung.
- (ES) Detiene el riego en curso.
- (PT) Interrompe a irrigação em andamento.
- (HU) Leállítja a folyamatban lévő öntözést.
- (HR) Zaustavlja navodnjavanje u tijeku.
- (PL) Zatrzymuje trwające nawadnianie.
- (RO) Oprește irigarea în curs.
- (SL) Ustavi namakanje v teku.
- (CS) Zastaví probíhající zavlažování.
- (SK) Zastaví prebiehajúce zavlažovanie.
- (BG) Спира текущото напояване.
- (UK) Припиняє полив.
- (RU) Останавливает текущий полив.
- (EL) Διακόπτει την άρδευση σε εξέλιξη.
- (TR) Devam eden sulamayı durdurur.
- (HE) המוציב היקשה תא קיספם.
- (ZH) 停止正在进行的灌溉。
- (HI) चल रही सिंचिई बंद कर देता है।
- (TH) อยู่ระหว่างการหยุดการชลประทาน
- (KO) 진행 중인 관개를 중지합니다.
- (AR) يردل عليم ع قروي.

- (EN) Access the manual irrigation menu.
- (IT) Accedere al menu dell'irrigazione manuale.
- (FR) Accéder au menu d'irrigation manuelle.
- (DE) Rufen Sie das Menü für die manuelle Bewässerung auf.
- (ES) Acceder al menú de riego manual.
- (PT) Aceder ao menu de rega manual.
- (HU) Lépjén be a kézi öntözés menübe.
- (HR) Pristupite izborniku za ručno navodnjavanje.
- (PL) Dostęp do menu ręcznego nawadniania.
- (RO) Accesati meniul de irigare manuală.
- (SL) Dostopite do menija za ročno namakanje.
- (CS) Vstupte do nabídky ručního zavlažování.
- (SK) Prístup do ponuky ručného zavlažovania.
- (BG) Достъп до менюто за ръчно напояване.
- (UK) Увійдіть в меню ручного поливу.
- (RU) Войдите в меню ручного полива.
- (EL) Πρόσβαση στο μενού χειροκίνητης άρδευσης.
- (TR) Manuel sulama menüsüne erişin.
- (HE) תכנידה היקשה תכניתל שג.
- (ZH) 进入手动灌溉菜单
- (HI) मैनुअल सिंचिई मेनू तक पहुँचे
- (TH) เข้าถึงเมนูการชลประทานด้วยตนเอง
- (KO) 수동 관개 메뉴에 액세스
- (AR) يوديلا يردل قمعئلا عل لوصولا



- (EN) Set automatic watering (irrigation scheduling).
 Impostare l'irrigazione automatica (programmazione).
 Régler l'arrosage automatique (programmation de l'irrigation).
 Stellen Sie die automatische Bewässerung ein (Programmierung).
 Establecer el riego automático (programación).
 Definir a rega automática (programação).
 Állítsa be az automatikus öntözést (programozás).
 Postavite automatsko navodnjavanje (programiranje).
 Ustaw automatyczne nawadnianie (programowanie).
 Setări irigaie automată (programare).
 Nastavite samodejno zalivanje (programiranje).
 Nastavte automatické zavlažování (programování).
 Nastavte automatické zavlažovanie (programovanie).
 Задайте автоматичното напояване (програмиране).
 Встановити автоматичний полив (програмування).
 Установите автоматический полив (программирование).
 Ρυθμίστε το αυτόματο πότισμα (προγραμματισμός).
 Otomatik sulamayı ayarlayın (programlama).
 תוכנת תזמוּן השקיה (תכנת).
 设置自动浇水 (编程)
 સ્વચાલિત પાણી સેટ કરે (પ્રોગ્રામિંગ)
 ตั้งค่าการให้น้ำอัตโนมัติ(ตั้งโปรแกรม)
 자동 급수 설정 (프로그래밍)
 يراقب التوقيت لري النبات (توقيت)
 (AR)

- (EN) 1) Skip to the next programming step. 2) Skip to the next zone during manual watering.
 (IT) 1) Passare alla fase di programmazione successiva. 2) Passare alla zona successiva durante l'irrigazione manuale.
 (FR) 1) Passez à l'étape de programmation suivante. 2) Passez à la zone suivante pendant l'arrosage manuel.
 (DE) 1) Zum nächsten Programmierschritt springen. 2) Springen Sie während der manuellen Bewässerung zur nächsten Zone.
 (ES) 1) Saltar al siguiente paso de programación. 2) Saltar a la siguiente zona durante el riego manual.
 (PT) 1) Pule para a próxima etapa de programação. 2) Pule para a próxima zona durante a rega manual.
 (HU) 1) Ugorjon a következő programozási lépésre. 2) Kézi öntözés közben ugorjon a következő zónára.
 (HR) 1) Prijedite na sljedeći korak programiranja. 2) Prijedite na sljedeću zonu tijekom ručnog zalijevanja.
 (PL) 1) Przejdź do następnego kroku programowania. 2) Przejdź do następnej strefy podczas nawadniania ręcznego.
 (RO) 1) Treceți la următorul pas de programare. 2) Treceți la următoarea zonă în timpul udării manuale.
 (SL) 1) Preskočite na naslednji korak programiranja. 2) Med ročnim zalivanjem preskočite na naslednjo cono.
 (CS) 1) Přeskočte na další krok programování. 2) Při ručním zavlažování přeskočte na další zónu.
 (SK) 1) Preskočte na ďalší krok programovania. 2) Počas manuálneho zavlažovania preskočte na ďalšiu zónu.
 (BG) 1) Преминете към следващата стъпка за програмиране. 2) Преминете към следващата зона по време на ръчно поливане.
 (UK) 1) Перейдіть до наступного кроку програмування. 2) Перехід до наступної зони під час ручного поливу.
 (RU) 1) Перейти к следующему шагу программирования. 2) Переход к следующей зоне при ручном поливе.
 (EL) 1) Μεταβείτε στο επόμενο βήμα προγραμματισμού. 2) Μετάβαση στην επόμενη ζώνη κατά το χειροκίνητο πότισμα.
 (TR) 1) Bir sonraki programlama adımına geçin. 2) Manuel sulama sırasında bir sonraki bölgeye atlayın.
 (HE) 1) הידבר הקשה להזמין אזור הבא. 2) אזור הבא תוכנתה בלשם גלד.
 (ZH) 1) 跳到下一个编程步骤。 2) 手动浇水时跳到下一个区域。
 (HI) 1) अगले प्रोग्रामिंग चरण पर जाएँ। 2) मैनुअल वॉटरिंग के दौरान अगले क्वेडर में जाएँ।
 (TH) 1) ข้ามไปยังขั้นตอนการเขียนโปรแกรมถัดไป 2) ข้ามไปยังโซนถัดไประหว่างการรดน้ำด้วยตนเอง
 (KO) 1) 다음 프로그래밍 단계로 건너됩니다. 2) 수동 급수 시 다음 구역으로 건너됩니다.
 (AR) 1) قف البرنامج على المنطقة التالية. 2) قف الري على المنطقة التالية يدوياً.
 (AR)





(EN) Device settings.

(IT) Impostazioni dispositivo.

(FR) Réglages de l'appareil.

(DE) Geräteeinstellungen.

(ES) Configuración de dispositivo.

(PT) Configurações do dispositivo.

(HU) Eszköz beállítások.

(HR) Postavke uređaja.

(PL) Ustawienia urządzenia.

(RO) Setările dispozitivului.

(SL) Nastavitve naprave.

(CS) Nastavení zařízení.

(SK) Nastavenia zariadenia.

(BG) Настройки на устройството.

(UK) Налаштування пристрою.

(RU) Настройки устройства.

(EL) Ρυθμίσεις συσκευής.

(TR) Cihaz ayarları.

(HE) הגדרות המכשיר.

(ZH) 设备设置。

(HI) उपकरण सेटिंग्स

(TH) การตั้งค่าอุปกรณ์

(KO) 기기 설정.

(AR) إعدادات الجهاز.

(EN) Green: ON (watering programs enabled).

(IT) Verde: ON (programmi di irrigazione abilitati).

(FR) Vert : ON (programmes d'arrosage activés).

(DE) Grün: AN (Bewässerungsprogramme aktiviert).

(ES) Verde: ON (programas de riego habilitados).

(PT) Verde: ON (programas de rega ativados).

(HU) Zöld: BE (öntözési programok engedélyezve).

(HR) Zeleno: UKLJUČENO (programi omogućeni).

(PL) Zielony: WŁ (programy włączone).

(RO) Verde: PORNIȚ (program de udare activate).

(SL) Zelena: VKLOPLJENA (programi omogočeni).

(CS) Zelená: ZAPNUTO (zavlažovací programy povoleny).

(SK) Zelená: ZAPNUTÉ (programy zavlažovania zapnuté).

(BG) Зелено: ВКЛЮЧЕНО (разрешени програми за поливане).

(UK) Зелений: увімкнено (програми поливу ввімкнено).

(RU) Зеленый: ВКЛ (программы полива включены).

(EL) Ενεργοποιημένα τα προγράμματα ποτίσματος.

(TR) Yeşil: AÇIK (sulama programları etkin).

(HE) ירוק: מופעל (תוכניות השקיה מופעלות).

(ZH) 绿色：开 (启用浇水程序)。

(HI) हरा: चालू (पानी देने के कार्यक्रम सक्रिय)।

(TH) สีเขียว: เปิด (เปิดใช้งานโปรแกรมรดน้ำ)

(KO) 녹색: 켜짐 (급수 프로그램 활성화됨).

(AR) نيكت (مت) لي غنيت (مضخا ييرل) جمارب.

(EN) Yellow: PAUSE (watering programs paused).

(IT) Giallo: (programmi di irrigazione in pausa).

(FR) Jaune : PAUSE (programmes d'arrosage en pause).

(DE) Gelb: PAUSE (Bewässerungsprogramme pausiert).

(ES) Amarillo: PAUSA (programas de riego en pausa).

(PT) Amarelo: PAUSA (programas de rega pausados).

(HU) Sárga: SZÜNET (az öntözési programok szünetelnek).

(HR) Žuta: PAUSE (programi zalijevanja su pauzirani).

(PL) Żółty: PAUZA (programy nawadniania wstrzymane).

(RO) Galben: PAUZĂ (program de udare întrerupte).

(SL) Rumena: PAUSE (programi za zalivanje so zaustavljeni).

(CS) Žlutá: PAUSE (zavlažovací programy pozastaveny).

(SK) Žltá: PAUSE (zavlažovacie programy pozastavené).

(BG) Жълто: ПАУЗА (програмите за поливане са на пауза).

(UK) Жовтий: ПАУЗА (програми поливу призупинено).

(RU) Желтый: ПАУЗА (программы полива приостановлены).

(EL) Κίτρινο: PAUSE (παύση των προγραμμάτων ποτίσματος).

(TR) Sarı: DÜRAKLAT (sulama programları duraklatıldı).

(HE) צהבהב: PAUSE (תוכניות השקיה מופסקות).

(ZH) 黄色：暂停 (浇水程序暂停)。

(HI) पीला: PAUSE (पानी देना कार्यक्रम रोक दिया गया)।

(TH) สีเหลือง: PAUSE (โปรแกรมการรดน้ำหยุดชั่วคราว)

(KO) 노란색: 일시 중지 (급수 프로그램 일시 중지).

(AR) ييرل (جمارب) : PAUSE (اتقؤم غنقؤتم).





RED

- (EN) Red: OFF (watering programs disabled).
- (IT) Rosso: OFF (programmi di irrigazione disabilitati).
- (FR) Rouge : OFF (programmes d'arrosage désactivés).
- (DE) Rot: AUS (Bewässerungs-programme deaktiviert).
- (ES) Rojo: APAGADO (programas de riego deshabilitados).
- (PT) Vermelho: OFF (programas de rega desativados).
- (HU) Piros: KI (öntözési programok letiltva).
- (HR) Crvena: ISKLJUČENO (programi onemogućeni).
- (PL) Czerwony: WYŁ (programy nawadniania wyłączone).
- (RO) Roșu: OPRIT (programele de udare dezactivate).
- (SL) Rdeča: IZKLOPLJENA (programi onemogočeni).
- (CS) Červená: VYP (zavlažovací programy vypnuty).
- (SK) Červená: OFF (zavlažovacie programy sú vypnuté).
- (BG) Червено: ИЗКЛЮЧЕНО (програмите за поливане са деактивирани).
- (UK) Червоний: ВИМКНЕНО (програми поливу вимкнені).
- (RU) Красный: ВЫКЛ (программы полива отключены).
- (EL) Κόκκινο: OFF (απεργροπολημένα τα προγράμματα ποτίσματος).
- (TR) Kırmızı: KAPALI (sulama programları devre dışı).
- (HE) אדום: מנותק (תוכנית השקיה).
- (ZH) 红色 : 关闭 (浇水程序禁用) 。
- (HI) लाल: बंद (पानी देने के कार्यक्रम अक्षम)।
- (TH) สีแดง: ปิด (ปิดโปรแกรมรดน้ำ)
- (KO) 빨간색: 꺼짐(급수 프로그램 비활성화).
- (AR) (قُلْطَع يرادى حمارب) قُلْطَع ىرحأ.



LIGHT BLUE

- (EN) Light blue: WATERING.
- (IT) Azzurro: IRRIGAZIONE IN CORSO.
- (FR) Bleu clair : ARROSAGE.
- (DE) Hellblau: WÄSSERUNG.
- (ES) Azul claro: RIEGO.
- (PT) Azul claro: REGA.
- (HU) Világoskék: ÖNZÍTÉS.
- (HR) Svijetloplava: ZALIVANJE.
- (PL) Jasnoniebieski: POD-LEWANIE.
- (RO) Albastru deschis: UDARE.
- (SL) Svetlo modra: ZALIVANJE.
- (CS) Světle modrá: ZAVLAŽOVÁNÍ.
- (SK) Svetlomodrá: ZAVÁD-ZANIE.
- (BG) Светлосиньо: ПОЛИВАНЕ.
- (UK) Світло-блакитний: ПОЛИВ.
- (RU) Голубой: ПОЛИВ.
- (EL) Ανοιχτό μπλε: ΠΟΤΙΣΜΑ.
- (TR) Açık mavi: SULAMA.
- (HE) תכלת: השקיה.
- (ZH) 浅蓝色 : 浇水 。
- (HI) हल्का नीला: पानी।
- (TH) สีฟ้าอ่อน: การรดน้ำ
- (KO) 연한 파란색: 급수.
- (AR) ىرحأ قُردأ ىرحأ.



BLUE

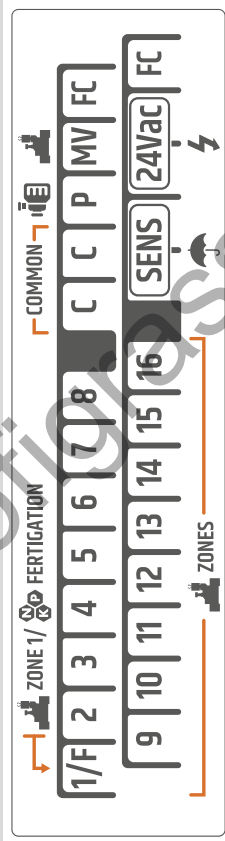
- (EN) Blue: CONNECTED (via App).
- (IT) Blu: CONNESSO (tramite App).
- (FR) Bleu : CONNECTÉ (via l'application).
- (DE) Blau: VERBUNDEN (über App).
- (ES) Azul: CONECTADO (via App).
- (PT) Azul: CONECTADO (via App).
- (HU) Kék: CSATLAKOZTATVA (az alkalmazáson keresztül).
- (HR) Plava: POVEZANA (putem aplikacije).
- (PL) Niebieski: POŁĄCZONY (przez aplikację).
- (RO) Albastru: CONECTAT (prin aplicație).
- (SL) Modra: POVEZANO (prek aplikacije).
- (CS) Modrá: PŘIPOJENO (přes aplikaci).
- (SK) Modrá: PRIPOJENÉ (cez aplikáciu).
- (BG) Синьо: СВЪРЗАНО (чрез приложение).
- (UK) Синій: ПІДКЛЮЧЕНО (через додаток).
- (RU) Синий: ПОДКЛЮЧЕН (через приложение).
- (EL) Μπλε: ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ (μέσω εφαρμογής).
- (TR) Mavi: BAĞLI (Uygulama aracılığıyla).
- (HE) כחול: מחובר (דרך היישום).
- (ZH) 蓝色 : 已连接 (通过应用程序) 。
- (HI) नीला: कनेक्टेड (ऐप के माध्यम से)।
- (TH) สีน้ำเงิน: เชื่อมต่อแล้ว (ผ่านแอป)
- (KO) 파란색: 연결됨(앱을 통해).
- (AR) قىبطىطال ربخ) لىصىم قُردأ.



TERMINAL CONNECTIONS



- (EN)** Terminal - Connections (inputs/outputs).
- (IT)** Morsettiera - Conessioni (ingressi/uscite).
- (FR)** Terminal - Connexions (entrées/sorties).
- (DE)** Terminal - Anschlüsse (Eingänge/Ausgänge).
- (ES)** Terminal - Conexiones (entradas/salidas).
- (PT)** Terminal - Conexões (entradas/saídas).
- (HU)** Terminál - Csatlakozások (bemenetek/kimenetek).
- (HR)** Terminal - Priključci (ulazi/izlazi).
- (PL)** Terminal - Połączenia (wejścia/wyjścia).
- (RO)** Terminal - Conexiuni (intrări/ieșiri).
- (SL)** Terminal - Priključki (vhodi/izhodi).
- (CS)** Terminál - Připojení (vstupy/výstupy).
- (SK)** Terminál - Pripojenia (vstupy/výstupy).
- (BG)** Терминал - Връзки (входове/изходи).
- (UK)** Терминал - Підключення (входи/виходи).
- (RU)** Терминал - Соединения (входы/выходы).
- (EL)** Τερματικό - Συνδέσεις (είσοδοι/εξοδοί).
- (TR)** Terminal - Bağlantılar (girişler/çıkışlar).
- (HE)** מוסטת (תוספת) - מירוביה - לנימטר.
- (ZH)** 终端 - 连接 (输入/输出)。
- (HI)** टर्मिनल - कनेक्शन (इनपुट/आउटपुट)।
- (TH)** เทอร์มินัล - การเชื่อมต่อ (อินพุต/เอาต์พุต)
- (KO)** 터미널 - 연결(입력/출력).
- (AR)** تاليفصولتال - قطنجل (تاليفصولتال / تاليفصولتال).



- (EN)** Zone 1 (valve 1 output)/Fertigation.
- (IT)** Zone 1 (uscita elettrovalvola 1)/Fertirrigazione.
- (FR)** Zone 1 (sortie vanne 1)/Fertigation.
- (DE)** Zone 1 (Ausgang Ventil 1)/Befruchtung.
- (ES)** Zona 1 (salida válvula 1)/Fertirrigación.
- (PT)** Zona 1 (saída da válvula 1)/Fertirrigação.
- (HU)** 1. zóna (1. szelep kimenet)/Trágyázás.
- (HR)** Zona 1 (ventil 1 izlaz)/Fertigacija.
- (PL)** Strefa 1 (wyjście zaworu 1)/fertygacja.
- (RO)** Zona 1 (ieșire supapă 1)/Fertirigare.
- (SL)** Cona 1 (ventil 1 izhod)/Fertigacija.
- (CS)** Zóna 1 (výstup ventilu 1)/Hnojení.
- (SK)** Zóna 1 (výstup ventilu 1)/Fertigation.
- (BG)** Зона 1 (изход на клапан 1)/фertiгация.
- (UK)** Зона 1 (вихід клапана 1)/фertiгация.
- (RU)** Зона 1 (выход клапана 1)/фertiгация.
- (EL)** Ζώνη 1 (έξοδος βαλβίδας 1)/Fertigation.
- (TR)** Bölge 1 (vana 1 çıkışı)/Fertigasyon.
- (HE)** זונית (1 מוסטת תאצ"י) / רוחא.
- (ZH)** 1 区 (阀门 1 输出) / 施肥 。
- (HI)** जोन 1 (वाल्ब 1 आउटपुट)/फर्टिगेशन।
- (TH)** โซน 1 (วาล์ว 1 เอาต์พุต)/การปฎิสนธิ
- (KO)** 구역 1 (밸브 1 출력)/비료.
- (AR)** 1 ماصصلال - قطنجل (1 ماصصلال / قطنجل).





ZONES

- (EN) Zones (electric valve outputs).
- (IT) Zone (uscite elettrovalvole).
- (FR) Zones (sorties électrovannes).
- (DE) Zonen (elektrische Ventilausgänge).
- (ES) Zonas (salidas de válvulas eléctricas).
- (PT) Zonas (saídas da válvula elétrica).
- (HU) Zónák (elektromos szelepek kimenetek).
- (HR) Zone (električni izlazi ventila).
- (PL) Strefy (wyjścia elektro-zaworów).
- (RO) Zone (ieșiri electrovane).
- (SL) Cone (električni izhodi ventilov).
- (CS) Zóny (výstupy elektrických ventilů).
- (SK) Zóny (výstupy elektrických ventilov).
- (BG) Зони (изходи на електрически клапани).
- (UK) Зони (виходи електричних клапанів).
- (RU) Зоны (выходы электроклапанов).
- (EL) Ζώνες (έξοδοι ηλεκτρικών βαλβίδων).
- (TR) Bölge (elektrikli valf çıkışları).
- (HE) (לימשח מותשח תואיצ') מירוח.
- (ZH) 区域 (电动阀输出)。
- (HI) अणु (इलेक्ट्रिक वाल्व आउटपुट)।
- (TH) โซน (เอาต์พุตวาล์วไฟฟ้า)
- (KO) 구역(전기 밸브 출력).
- (AR) تادم اصل تاجرخم قطانجل (قوى ابر طلل).

COMMON

- (EN) Common electric valves, master valve and pump.
- (IT) Comune valvole, valvola principale e pompa.
- (FR) Vannes communes, vanne maîtresse et pompe.
- (DE) Gemeinsame Ventile, Hauptventil und Pumpe.
- (ES) Válvulas comunes, válvula maestra y bomba.
- (PT) Válvulas elétricas comuns, válvula mestra e bomba.
- (HU) Közös elektromos szelepek, főszelep és szivattyú.
- (HR) Uobičajeni električni ventili, glavni ventil i pumpa.
- (PL) Wspólne zawory elektryczne, zawór główny i pompa.
- (RO) Supape comune, supapă principală și pompă.
- (SL) Skupni električni ventili, glavni ventil in črpalka.
- (CS) Společné elektrické ventily, hlavní ventil a čerpadlo.
- (SK) Spoločné elektrické ventily, hlavný ventil a čerpadlo.
- (BG) Общи клапани, главен клапан и помпа.
- (UK) Загальні електричні клапани, головний клапан і насос.
- (RU) Общие электрические клапаны, главный клапан и насос.
- (EL) Κοινές ηλεκτρικές βαλβίδες, κύρια βαλβίδα και αντλία.
- (TR) Ortak elektrikli vanalar, ana vana ve pompa.
- (HE) מותשח, מיצופ מירמשח סימחשח הבאשמו ישר.
- (ZH) 常见的电动阀、主阀和泵。
- (HI) आम बजिली के वाल्व, मास्टर वाल्व और पंप।
- (TH) วาล์วไฟฟ้าทั่วไป วาล์วหลัก และปั๊ม
- (KO) 일반적인 전기 밸브, 마스터 밸브 및 펌프.
- (AR) قى ابر طلل تادم اصل قى سي يئزلا ادم اصل او قى تئشجل ادم اصل او قى تئشجل.



PUMP

- (EN) Pump start relay output.
- (IT) Uscita relè avviamento pompa.
- (FR) Sortie relais de démarrage de la pompe.
- (DE) Relaisausgang Pumpenstart.
- (ES) Salida de relé de arranque de bomba.
- (PT) Saída do relé de partida da bomba.
- (HU) Szivattyú indító relé kimenete.
- (HR) Izlaz releja za pokretanje pumpe.
- (PL) Wyjście przekaźnika uruchomienia pompy.
- (RO) Ieșire releu de pornire a pompei.
- (SL) Izhod releja za zagon črpalke.
- (CS) Výstup relé spuštění čerpadla.
- (SK) Výstup relé štartu čerpadla.
- (BG) Изход на реле за стартиране на помпата.
- (UK) Вихід реле запуску насоса.
- (RU) Выход реле запуска насоса.
- (EL) Έξοδος relé εκκίνησης αντλίας.
- (TR) Pompa başlatma rölesi çıkışı.
- (HE) הבאשח תפועה מסמח של.
- (ZH) 泵启动继电器输出。
- (HI) पंप स्टार्ट रिले आउटपुट।
- (TH) เอาต์พุตรีเลย์ปั๊มสตาร์ท
- (KO) 펌프 시동 릴레이 출력.
- (AR) قى تئشجل ادم عب ائبئت جرخ.





(EN) Master valve output.
(IT) Uscita valvola principale.
(FR) Sortie vanne maîtresse.
(DE) Hauptventil Ausgang.
(ES) Salida de válvula maestra.
(PT) Saída da válvula mestra.
(HU) Főszepel kimenet.
(HR) Izlaz glavnog ventila.
(PL) Wyjście zaworu głównego.
(RO) Ieșire supapă principală.
(SL) Izhod glavnega ventila.
(CS) Výstup hlavního ventilu.
(SK) Výstup hlavného ventilu.
(BG) Изход на главния клапан.
(UK) Вихід головного клапана.
(RU) Выход главного клапана.
(EL) Έξοδος κύριας βαλβίδας.
(TR) Ana valf çıkışı.
(HE) יציאת מוטסת טל.
(ZH) 主阀输出。
(HI) मास्टर वाल्व आउटपुट
(TH) มาสเตอร์วาล์วเอาพุต
(KO) 마스터 밸브 출력.
(AR) عيسى يزل ما يصل إلى جرخ.

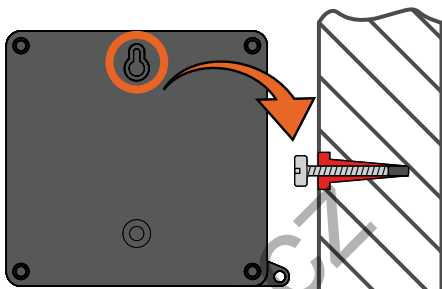
(EN) Rain sensor input (normally closed).
(IT) Ingresso sensore pioggia (normalmente chiuso).
(FR) Entrée capteur de pluie (normalement fermée).
(DE) Regensensoreingang (normalerweise geschlossen).
(ES) Entrada de sensor de lluvia (normalmente cerrado).
(PT) Entrada do sensor de chuva (normalmente fechada).
(HU) Esőérzékelő bemenet (általában zárva).
(HR) Ulaz senzora za kišu (normalno zatvoren).
(PL) Wejście czujnika deszczu (normalnie zamknięte).
(RO) Intrare senzor de ploaie (normal închis).
(SL) Vhod senzorja za dež (normalno zaprt).
(CS) Vstup dešťového senzoru (normálně zavřený).
(SK) Vstup dažďového senzora (normálne zatvorený).
(BG) Вход за сензор за дъжд (normalно затворен).
(UK) Вхід датчика дощу (normalно закритий).
(RU) Вход датчика дождя (normalно закрытый).
(EL) Είσοδος αισθητήρα βροχής (κανονικά κλειστή).
(TR) Yağmur sensörü girişi (normalde kapalı).
(HE) ללכך רדדב רונג) מנח ושיח תסניכ.
(ZH) 雨量传感器输入 (常闭)。
(HI) वलस सलसर सनसुट (सलमानल रूप सल बंद)।
(TH) อิมพุตเซนเซอร์ปริมาณน้ำฝน (ปกติปิด)
(KO) 레인 센서 입력(보통 닫힘).
(AR) قلا غم) رطلل رعلش سسم لا غدا.
 تغاع.

(EN) Device power input (24Vac).
(IT) Ingresso alimentazione dispositivo (24Vac).
(FR) Entrée d'alimentation de l'appareil (24Vac).
(DE) Gerätstromeingang (24 Vac).
(ES) Entrada de alimentación del dispositivo (24Vac).
(PT) Entrada de alimentação do dispositivo (24Vac).
(HU) A készülék tápellátása (24Vac).
(HR) Ulazna snaga uređaja (24Vac).
(PL) Wejście zasilania urządzenia (24Vac).
(RO) Alimentarea dispozitivului (24Vac).
(SL) Vhodna moč naprave (24 Vac).
(CS) Vstup napájení zařízení (24Vac).
(SK) Napájanie zariadenia (24Vac).
(BG) Входна мощност на устройството (24Vac).
(UK) Вхідне живлення пристрою (24 В змінного струму).
(RU) Потребляемая мощность устройства (24 В переменного тока).
(EL) Είσοδος ρεύματος συσκευής (24Vac).
(TR) Cihaz güc girişi (24Vac).
(HE) רישכמל למנח תסניכ (24Vac).
(ZH) 设备电源输入 (24Vac)。
(HI) डवलस पावर इनपुट (24Vac)।
(TH) กำลังไฟเข้าของอุปกรณ์ (24Vac)
(KO) 장치 전원 입력(24Vac).
(AR) زاهللا قلاط سلال غدم (24Vac).

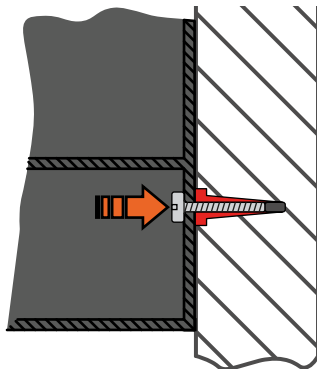
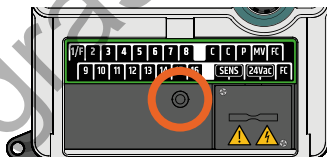
DEVICE INSTALLATION Wall-Mounting

- (EN) DEVICE INSTALLATION:
Wall-Mounting.
- (IT) INSTALLAZIONE DEL
DISPOSITIVO: A Parete.
- (FR) INSTALLATION DE L'AP-
PAREIL : Montage mural.
- (DE) GERÄTEINSTALLATION:
Wandmontage.
- (ES) INSTALACIÓN DEL
DISPOSITIVO: Montaje
en pared.
- (PT) INSTALAÇÃO DO
DISPOSITIVO: Montagem
na parede.
- (HU) A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE:
Falra szerelhető.
- (HR) INSTALACIJA UREĐAJA:
Montaža na zid.
- (PL) INSTALACJA URZĄDZEN-
IA: Montaż ścienny.
- (RO) INSTALARE DISPOZITIV:
Montare pe perete.
- (SL) NAMESTITEV NAPRAVE:
Montaža na steno.
- (CS) INSTALACE ZAŘÍZENÍ:
Montáž na stěnu.
- (SK) INŠTALÁCIA ZARIADENIA:
Montáž na stenu.
- (BG) УСТРОЙСТВО: Монтаж
на стена.
- (UK) МОНТАЖ ПРІСТРОЮ:
Настінний.
УСТАНОВКА
- (RU) УСТРОЙСТВА: Настенный
монтаж.
- (EL) ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
ΣΥΣΚΕΥΗΣ: Τοποθέτηση
σε τοίχο.
- (TR) CİHAZ KURULUMU:
Duvara Montaj.
- (HE) ריקה לע הבכרה :רישכמה תנקתה.
- (ZH) 设备安装：壁挂式。
- (HI) इविडस सुथापना: वॉल-माउंटिंग।
- (TH) การติดตั้งอุปกรณ์: การติดตั้ง
บนผนัง
- (KO) 장치 설치: 벽 장착.
- (AR) تثبيت على الحائط: زواجل بيكرت
طوائج على حائط.

1



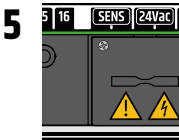
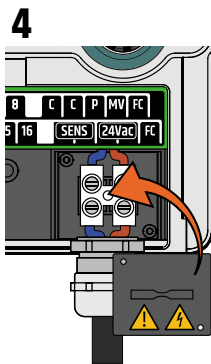
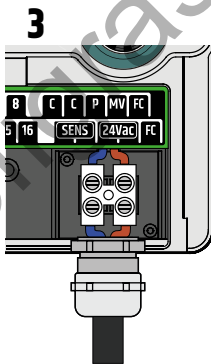
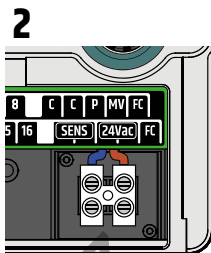
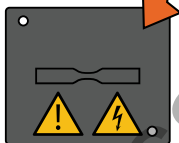
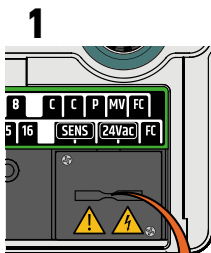
2



CONNECTIONS

Connecting Power

- (EN) Connecting Power (220-240Vac 50Hz).
- (IT) Collegamento dell'alimentazione (220-240Vac 50Hz).
- (FR) Alimentation de connexion (220-240Vac 50Hz).
- (DE) Anschließen der Stromversorgung (220-240 V Wechselstrom, 50 Hz).
- (ES) Alimentación de Conexión (220-240Vac 50Hz).
- (PT) Alimentação de conexão (220-240Vac 50Hz).
- (HU) Tápfeszültség csatlakoztatása (220-240 Vac 50 Hz).
- (HR) Prikjučna snaga (220-240Vac 50Hz).
- (PL) Podłączenie zasilania (220-240Vac 50Hz).
- (RO) Putere de conectare (220-240Vac 50Hz).
- (SL) Priključna moč (220-240Vac 50Hz).
- (CS) Pripojení napájení (220-240Vac 50Hz).
- (SK) Pripojenie napájania (220-240Vac 50Hz).
- (BG) Съвързано захранване (220-240Vac 50Hz).
- (UK) Підключення живлення (220-240 В змінного струму 50 Гц).
- (RU) Подключаемая мощность (220-240 В перем. тока, 50 Гц).
- (EL) Ισχύς σύνδεσης (220-240Vac 50Hz).
- (TR) Bağlantı Gücü (220-240Vac 50Hz).
- (HE) רוביח חתמ (220-240Vac 50Hz).
- (ZH) 连接电源 (220-240Vac 50Hz)。
- (HI) कनेक्टिंग पावर (220-240Vac 50Hz)।
- (TH) การเชื่อมต่อพลังงาน (220-240Vac 50Hz).
- (KO) 연결 전원 (220-240Vac 50Hz).
- (AR) توصيل الطاقة (220-240Vac 50Hz).



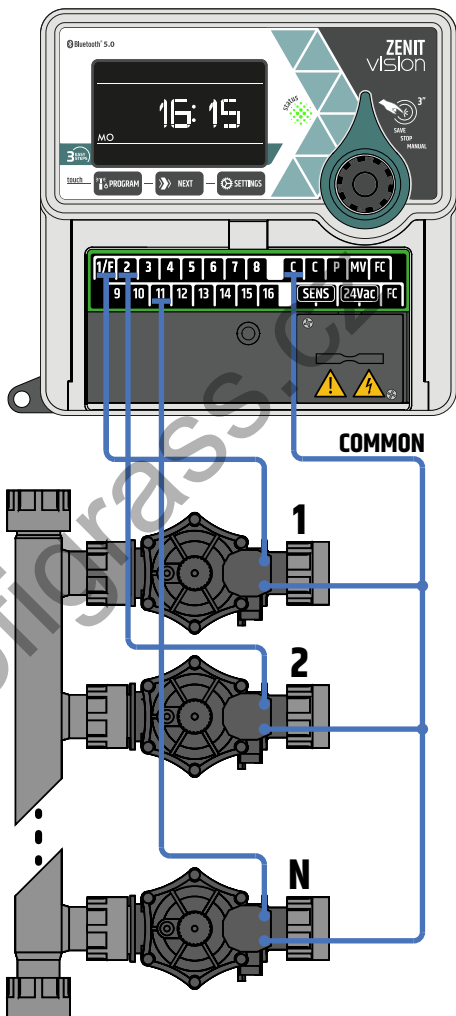
220-240Vac
50Hz 0.3A



CONNECTIONS

Connecting Valves

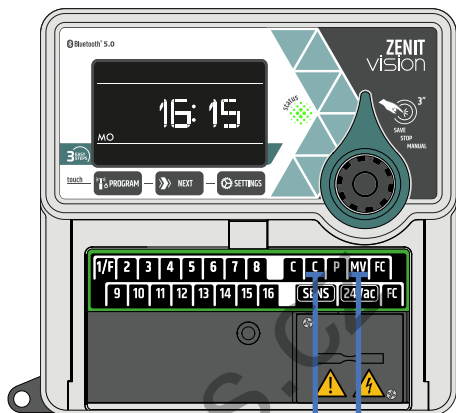
- (EN) Connecting valves.
 (IT) Collegamento elettro-valvole.
 (FR) Connexion des vannes.
 (DE) Anschlussventile.
 (ES) Conexión de válvulas.
 (PT) Válvulas de conexão.
 (HU) Csatlakozó szelepek.
 (HR) Spojni ventili.
 (PL) Zawory łączące.
 (RO) Supape de conectare.
 (SL) Priključni ventili.
 (CS) Připojovací ventily.
 (SK) Spojovacie ventily.
 (BG) Свързващи клапани.
 (UK) З'єднувальні клапани.
 (RU) Соединительные клапаны.
 (EL) Βαλβίδες σύνδεσης.
 (TR) Bağlantı valfleri.
 (HE) ממתקני רוביח.
 (ZH) 连接阀门。
 (HI) कनेक्टिंग वाल्व।
 (TH) ភ្ជាប់ស្រោច។
 (KO) 밸브 연결.
 (AR) تاتامصل طبر.



CONNECTIONS

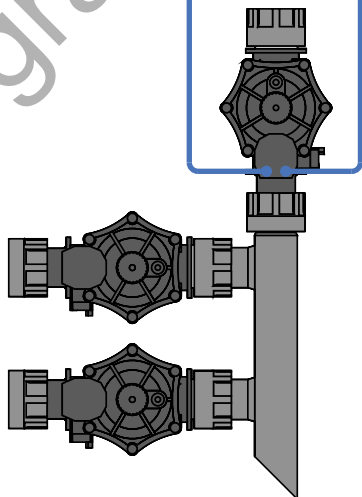
Connecting Master Valve

- (EN) Connecting master valve.
- (IT) Collegamento valvola principale.
- (FR) Raccordement de la vanne maîtresse.
- (DE) Hauptventil anschließen.
- (ES) Conexión de la válvula maestra.
- (PT) Conexão da válvula mestra.
- (HU) Csatlakozó főszelep.
- (HR) Spajanje glavnog ventila.
- (PL) Podłączenie zaworu głównego.
- (RO) Conectarea supapei principale.
- (SL) Priključni glavni ventil.
- (CS) Připojení hlavního ventilu.
- (SK) Pripojenie hlavného ventilu.
- (BG) Свързване главен клапан.
- (UK) З'єднувальний головний клапан.
- (RU) Подключение главного клапана.
- (EL) Σύνδεση κύριας βαλβίδας.
- (TR) Ana vananın bağlanması.
- (HE) ישאר מחסם רובי.
- (ZH) 连接主阀。
- (HI) कनेक्टिंग मास्टर वाल्व।
- (TH) เชื่อมต่อวาล์วหลัก
- (KO) 마스터 밸브를 연결합니다.
- (AR) يسيير الزل مامصل لايصوت.



COMMON

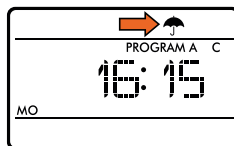
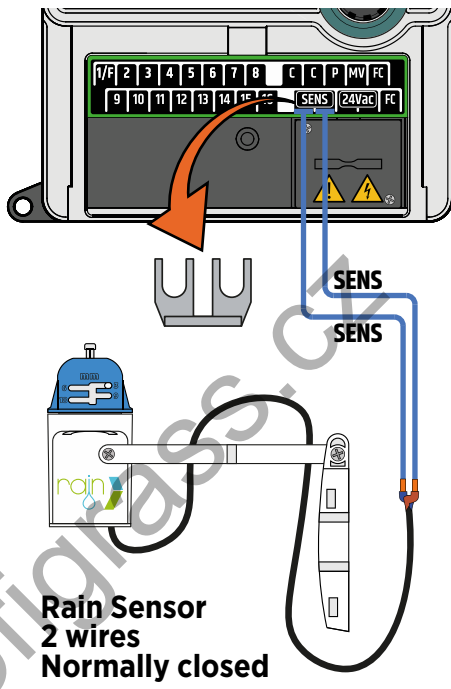
MV



CONNECTIONS

Connecting Rain Sensor

- (EN) Rain sensor input (normally closed).
- (IT) Ingresso sensore pioggia (normalmente chiuso).
- (FR) Entrée capteur de pluie (normalement fermé).
- (DE) Regensensoreingang (normalerweise geschlossen).
- (ES) Entrada de sensor de lluvia (normalmente cerrado).
- (PT) Entrada do sensor de chuva (normalmente fechada).
- (HU) Esőérzékelő bemenet (általában zárva).
- (HR) Ulaz senzora za kišu (normalno zatvoren).
- (PL) Wejście czujnika deszczu (normalnie zamknięte).
- (RO) Intrare senzor de ploaie (normal închis).
- (SL) Vhod senzorja za dež (normalno zaprt).
- (CS) Vstup dešťového senzoru (normálně zavřený).
- (SK) Vstup dažďového senzora (normálne zatvorený).
- (BG) Вход за сензор за дъжд (normalно затворен).
- (UK) Вхід датчика дощу (normalно закритий).
- (RU) Вход датчика дождя (normalно закрытый).
- (EL) Είσοδος αισθητήρα βροχής (κανονικά κλειστό).
- (TR) Yağmur sensörü girişi (normalde kapalı).
- (HE) כניסת חיישן הגשם (לרוב סגור).
- (ZH) 雨量传感器输入 (常闭)。
- (HI) वर्षा सेन्सर इनपुट (सामान्य रूप से बंद)।
- (TH) เซ็นเซอร์วัดปริมาณน้ำฝน (ปกติปิด)
- (KO) 레인 센서 입력 (보통 닫힘).
- (AR) قُلْع (رطط) و رطط ستم لادع (قدا ع).



CONTROL AND PROGRAM DEVICE VIA APP

- (EN) Manage the device via App.
- (IT) Gestire il dispositivo tramite App.
- (FR) Gérer l'appareil via l'application.
- (DE) Verwalten Sie das Gerät per App.
- (ES) Administre el dispositivo a través de la aplicación.
- (PT) Gerencie o dispositivo via App.
- (HU) Kezelje az eszközt az alkalmazáson keresztül.
- (HR) Upravljajte uređajem putem aplikacije.
- (PL) Zarządzaj urządzeniem przez aplikację.
- (RO) Gestionati dispozitivul prin aplicatie.
- (SL) Upravljajte napravo prek aplikacije.
- (CS) Spravujte zařízení pomocí aplikace.
- (SK) Spravujte zariadenie prostredníctvom aplikácie.
- (BG) Управлявайте устройството чрез приложението.
- (UK) Керуйте пристроєм через додаток.
- (RU) Управляйте устройством через приложение.
- (EL) Διαχειριστείτε τη συσκευή μέσω της εφαρμογής.
- (TR) Cihazı Uygulama aracılığıyla yönetin.
- (HE) היצקילפאה דרך רישכמה תא להג.
- (ZH) 通过App管理设备。
- (HI) ऐप के जरिए डिवाइस को मैनेज करें।
- (TH) จัดการอุปกรณ์ผ่านแอป
- (KO) 앱을 통해 장치를 관리합니다.
- (AR) ق.عبططتل ربع زامجل أؤراد!

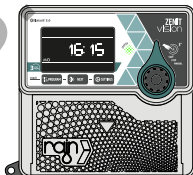


28

1. Download RAIN VISION App



2. Connect your device



3. Control and program your device



CURRENT TIME AND DAY First Startup

(EN) CURRENT TIME AND DAY:
First Startup.

(IT) ORA E GIORNO ATTUALI:
Primo avvio.

(FR) HEURE ET JOUR ACTUELS
: Premier démarrage.

(DE) AKTUELLE ZEIT UND TAG:
Erster Start.

(ES) HORA Y DÍA ACTUAL:
Primera puesta en marcha.

(PT) HORA E DIA ATUAIS:
Primeira inicialização.

(HU) AKTUALIS IDŐ ÉS NAP:
Első indítás.

(HR) TRENUTNO VRIJEME I
DAN: Prvo pokretanje.

(PL) AKTUALNA GODZINA I
DZIEŃ: Pierwsze uruchomienie.

(RO) ORA ȘI ZIUA CURENTĂ:
Prima pornire.

(SL) TRENUTNI ČAS IN DAN:
Prvi zagon.

(CS) AKTUÁLNÍ ČAS A DEN:
První spuštění.

(SK) AKTUÁLNY ČAS A DEŇ:
Prvé spustenie.

(BG) ТЕКУЩО ВРЕМЕ И ДЕН:
Перво стартиране.

(UK) ПОТОЧНИЙ ЧАС І ДЕНЬ:
Перший запуск.

(RU) ТЕКУЩЕЕ ВРЕМЯ И
ДЕНЬ: Первый запуск.

(EL) ΤΡΕΧΟΥΣΑ ΩΡΑ ΚΑΙ
ΗΜΕΡΑ: Πρώτη εκκίνηση.

(TR) GÜNCEL SAAT VE GÜN:
İlk Devreye Alma.

(HE) הנוכחי הזמן והיום: הפעלה ראשונה.

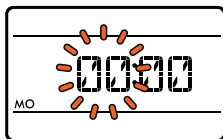
(ZH) 当前时间和日期：第一次启动。

(HI) वर्तमान समय और दिन: पहला सुरुआत।

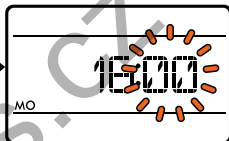
(TH) เวลาและวันปัจจุบัน: การเริ่มครั้งแรก

(KO) 현재 시간 및 요일: 첫 번 째 시작.

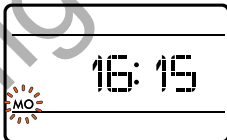
(AR) الوقت الحالي واليوم: أول تشغيل.



Click



Click



MO - Monday
TU - Tuesday
WE - Wednesday
TH - Thursday
FR - Friday
SA - Saturday
SU - Sunday



Click



MAIN SCREEN

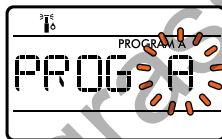


AUTOMATIC IRRIGATION Select Program



PROGRAM:

A, B, C or D



Click

- (EN) PROGRAMMING: Select the Program.
- (IT) PROGRAMMAZIONE: Selezionare il Programma.
- (FR) PROGRAMMATION : Sélectionnez le programme.
- (DE) PROGRAMMIERUNG: Wählen Sie das Programm.
- (ES) PROGRAMACIÓN: Selección el Programa.
- (PT) PROGRAMAÇÃO: Selecione o Programa.
- (HU) PROGRAMOZÁS: Válassza ki a programot.
- (HR) PROGRAMIRANJE: Odberite program.
- (PL) PROGRAMOWANIE: Wybierz program.
- (RO) PROGRAMARE: Selectați programul.
- (SL) PROGRAMIRANJE: Izberite program.
- (CS) PROGRAMOVÁNÍ: Vyberte program.
- (SK) PROGRAMOVANIE: Vyberte program.
- (BG) ПРОГРАМИРАНЕ: Изберете програмата.
- (UK) ПРОГРАМУВАННЯ: Вибіть програму.
- (RU) ПРОГРАММИРОВАНИЕ: Выберите программу.
- (EL) ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ: Επιλέξτε το Πρόγραμμα.
- (TR) PROGRAMLAMA: Programı seçin.
- (HE) תוכניתה היא רחב: תוכנית.
- (ZH) 编程：选择程序。
- (HI) प्रोग्रामिंग: प्रोग्राम का चयन करें।
- (TH) การเขียนโปรแกรม: เลือกโปรแกรม
- (KO) 프로그래밍: 프로그램을 선택합니다.
- (AR) جماربلا ددح: ةجربلا.



AUTOMATIC IRRIGATION Program On/Off

ON

(EN) PROGRAMMING: Program ON/OFF.

(IT) PROGRAMMAZIONE: Programma ON/OFF.

(FR) PROGRAMMATION : Programme MARCHÉ/ ARRÊT.

(DE) PROGRAMMIERUNG: Programm AN/AUS.

(ES) PROGRAMACIÓN: Programa ON/OFF.

(PT) PROGRAMAÇÃO: Programa ON/OFF.

(HU) PROGRAMOZÁS: Program BE/KI.

PROGRAMIRANJE:

(HR) Uključivanje/isključivanje programa.

(PL) PROGRAMOWANIE: Program WŁ./WYŁ.

(RO) PROGRAMARE: Program ON/OFF.

(SL) PROGRAMIRANJE: VKLOP/IZKLOP programa.

(CS) PROGRAMOVÁNÍ: Program ZAP/VYP.

(SK) PROGRAMOVANIE: Program ZAP/VYP.

ПРОГРАМИРАНЕ:

(BG) Програмиране ON/OFF.

ПРОГРАМУВАННЯ:

(UK) Програма ON/OFF.

ПРОГРАММІРОВАНИЕ:

(RU) Программа ВКЛ/ВЫКЛ.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ:

(EL) Προγραμματισμός ON/OFF.

(TR) PROGRAMLAMA: Program AÇIK/KAPALI.

(HE) תכנות/הפעלה תכנות.

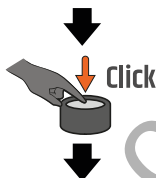
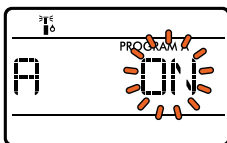
(ZH) 编程：程序开/关。

(HI) प्रोग्रामिंग: प्रोग्राम चालू/बंद।

(TH) การเขียนโปรแกรม: เปิด/ปิด โปรแกรม

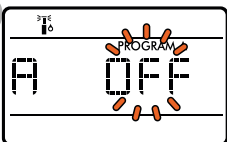
(KO) 프로그래밍: 프로그램 켜기/끄기.

(AR) فاقية / لي غثيث :ة جربال جازربال لي غثيث.



NEXT PAGE

OFF



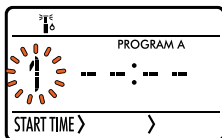
MAIN SCREEN



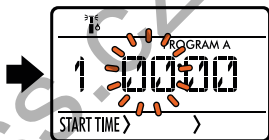
AUTOMATIC IRRIGATION

Start Times

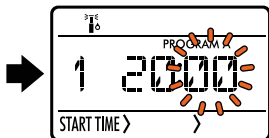
- (EN) PROGRAMMING: Start time.
- (IT) PROGRAMMAZIONE: A che ora.
- (FR) PROGRAMMATION : Heure de début.
- (DE) PROGRAMMIERUNG: Startzeit.
- (ES) PROGRAMACIÓN: Hora de inicio.
- (PT) PROGRAMAÇÃO: Hora de início.
- (HU) PROGRAMOZÁS: Kezdet időpontja.
- (HR) PROGRAMIRANJE: Vrijeme početka.
- (PL) PROGRAMOWANIE: Czas rozpoczęcia.
- (RO) PROGRAMARE: Ora de începere.
- (SL) PROGRAMIRANJE: Začetni čas.
- (CS) PROGRAMOVÁNÍ: Čas zahájení.
- (SK) PROGRAMOVANIE: Čas začiatku.
- (BG) ПРОГРАМИРАНЕ: Начален час.
- (UK) ПРОГРАМУВАННЯ: час початку.
- (RU) ПРОГРАММИРОВАНИЕ: Время начала.
- (EL) ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ: Ώρα έναρξης.
- (TR) PROGRAMLAMA: Başlangıç zamanı.
- (HE) תכנון: תחילת הזמן.
- (ZH) 编程：开始时间。
- (HI) प्रोग्रामिंग: प्रारंभ समय।
- (TH) การเขียนโปรแกรม: เวลาเริ่มต้น
- (KO) 프로그래밍: 시작 시간.
- (AR) جدولة: وقت البداية.



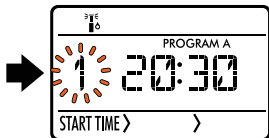
START TIMES:
1, 2, 3, 4, 5 and 6



HOUR:
0, 1, 2, 3, ..., 23, -- (OFF)



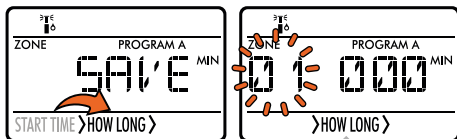
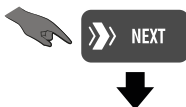
MINUTE:
0, 1, 2, 3, ..., 59



AUTOMATIC IRRIGATION

How Long

- (EN) PROGRAMMING: Irrigation duration.
- (IT) PROGRAMMAZIONE: Durata irrigazione.
- (FR) PROGRAMMATION : Durée d'arrosage.
- (DE) PROGRAMMIERUNG: Bewässerungsdauer.
- (ES) PROGRAMACIÓN: Duración del riego.
- (PT) PROGRAMAÇÃO: Duração da irrigação.
- (HU) PROGRAMOZÁS: Öntözés időtartama.
- (HR) PROGRAMIRANJE: Trajanje navodnjavanja.
- (PL) PROGRAMOWANIE: Czas nawadniania.
- (RO) PROGRAMARE: Durata udarii.
- (SL) PROGRAMIRANJE: Trajanje namakanja.
- (CS) PROGRAMOVÁNÍ: Délka zavlažování.
- (SK) PROGRAMOVANIE: Trvanie zavlažovania.
- (BG) ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА НАПОЯВАНЕТО.
- (UK) ПРОГРАМУВАННЯ: Тривалість поливу.
- (RU) ПРОГРАММИРОВАНИЕ: Продолжительность полива.
- (EL) ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΑΡΡΟΣΗΣ.
- (TR) PROGRAMLAMA: Sulama süresi.
- (HE) תדירות השקיה.
- (ZH) 编程：灌溉持续时间。
- (HI) प्रोग्रामिंग: सिंचित की अवधि
- (TH) การเขียนโปรแกรม: ระยะเวลาชลประทาน
- (KO) 프로그래밍: 관개 기간.
- (AR) يبرلأ قءم ءةءرءلأ

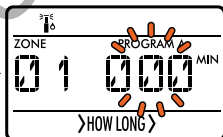


ZONE:

1, 2, 3, ..., 8/12/16



Click

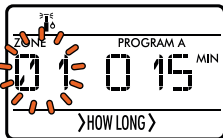


HOW LONG:

0, 1, 2, 3, ..., 480



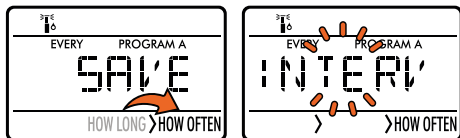
Click



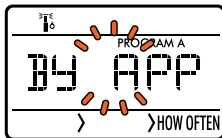
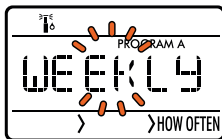
AUTOMATIC IRRIGATION

How Often

- (EN) PROGRAMMAZIONE: How often (frequency).
 (IT) IRRIGAZIONE AUTOMATICA: Ogni quanto (frequenza).
 (FR) PROGRAMMAZIONE: Combien de fois (fréquence).
 (DE) PROGRAMMAZIONE: Wie oft (Häufigkeit).
 (ES) PROGRAMMAZIONE: Con qué frecuencia (frecuencia).
 (PT) PROGRAMMAZIONE: Com que frequência (frequência).
 (HU) PROGRAMMAZIONE: Milyen gyakran (gyakoriság).
 (HR) PROGRAMMAZIONE: Koliko često (učestalost).
 (PL) PROGRAMMAZIONE: Jak często (częstotliwość).
 (RO) PROGRAMARE: Cât de des (frecvență).
 (SL) PROGRAMMAZIONE: Kako pogosto (pogostost).
 (CS) PROGRAMMAZIONE: Jak často (frekvence).
 (SK) PROGRAMMAZIONE: Ako často (frekvencia).
 (BG) PROGRAMMAZIONE: Колко често (честота).
 (UK) PROGRAMMAZIONE: Як часто (частота).
 (RU) PROGRAMMAZIONE: Как часто (частота).
 (EL) ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ: Πόσο συχνά (συχνότητα).
 (TR) PROGRAMMAZIONE: Ne sıklıkla (sıklık).
 (HE) תדירות מים: תכנון.
 (ZH) 计划: 多久 (频率)。
 (HI) कार्यक्रम: कितनी बार (आवृत्ति)।
 (TH) โปรแกรม: ความถี่ (ความถี่).
 (KO) 프로그램: 얼마나 자주 (빈도).
 (AR) PROGRAMMAZIONE: كم (تكرار).
 (AR) (تكرار). كم



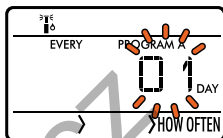
HOW OFTEN:
 BY INTERVAL, WEEKLY or BY APP



AUTOMATIC IRRIGATION

How Often

BY INTERVAL



HOW OFTEN (By Interval):

6, 12 hours

1, 2, 3, ..., 14 days



MAIN SCREEN

(EN) How often (frequency): By interval

(IT) Ogni quanto (frequenza): Per intervallo.

(FR) À quelle fréquence (fréquence) ? Par intervalle

(DE) Wie oft (Häufigkeit): Nach Intervall

(ES) Con qué frecuencia (frecuencia): Por intervalo

(PT) Com que frequência (frequência): Por intervalo

(HU) Milyen gyakran (gyakoriság): intervallum szerint

(HR) Koliko često (učestalost): Po intervalu

(PL) Jak często (częstotliwość): Według interwału

(RO) Cât de des (frecvență): După interval

(SL) Kako pogosto (pogostost): po intervalih

(CS) Jak často (frekvence): Podle intervalu

(SK) Ako často (frekvencia): Podľa intervalu

(BG) Колко често (честота): По интервал

(UK) Як часто (частота): за інтервалом

(RU) Как часто (частота): По интервалу

(EL) Πόσο συχνά (συχνότητα): Ανά διαστήματα

(TR) Ne sıklıkla (sıklık): Aralığa göre

(HE) חוזר ויבא (חוזר ויבא): תדירות

(ZH) 多久 (频率) : 按间隔

(HI) कतिनी बार (आवृत्ति): अंतराल से

(TH) ความถี่ (ความถี่): ตามช่วงเวลา

(KO) 빈도(빈도): 간격별

(AR) بيس ح (راريكتهل): فريم مك
ينمزل لصلفل



FREQUENCY EXAMPLES By Interval

(EN) FREQUENCY EXAMPLES:
By Interval.

(IT) ESEMPI DI FREQUENZA:
Per intervallo.

(FR) EXEMPLES DE FRÉQUENCE : Par intervalle.

(DE) HÄUFIGKEITSBEISPIELE:
Nach Intervall.

(ES) EJEMPLOS DE FRECUENCIA: Por Intervalo.

(PT) EXEMPLOS DE FRE-
QUÊNCIA: Por intervalo.

(HU) FREKVENCIA PÉLDÁK:
Intervallum szerint.

(HR) PRIMJERI FREKVENCije:
Po intervalu.

(PL) PRZYKŁADY CZĘSTOTLIWOŚCI: Według interwału.

(RO) EXEMPLE DE FRECVENȚĂ:
După interval.

(SL) PRIMERI FREKVENČNOSTI:
Ti: Po intervalu.

(CS) PŘÍKLADY FREKVENCE:
Podle intervalu.

(SK) PRÍKLADY FREKVENCIE:
Podľa intervalu.

(BG) ПРИМЕРИ ЗА ЧЕСТОТА:
По интервал.

(UK) ПРИКЛАДИ ЧАСТОТИ: за інтервалом.
ПРИМЕРИ ЧАСТОТИ: По

(RU) ПРИМЕРЫ ЧАСТОТЫ ПО
интервалу.
ПАРАЛЕГМАТА

(EL) ΣΥΧΝΟΤΗΤΑΣ: Από διάστημα.

(TR) FREKANS ORNEKLERİ:
Aralıklı.

חורמ יפל: תורידתל תואמגוד (HE)

(ZH) 频率示例：按间隔。

(HI) आवृतत उदाहरण: अंतराल से।

(TH) ตัวอย่างความถี่: ตามช่วงเวลา

(KO) 빈도 예: 간격별.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
(AR) يٰمُزِلُ الصَّافِلَاتِ

2 Days

Calendar						
Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
29 ✓	30	1 ✓	2	3 ✓	4	5 ✓
6	7 ✓	8	9 ✓	10	11 ✓	12
13 ✓	14	15 ✓	16	17 ✓	18	19 ✓
20	21 ✓	22	23 ✓	24	25 ✓	26
27 ✓	28	29 ✓	30	31 ✓	1	2 ✓

3 Days

Calendar						
Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
29	30 ✓	1	2	3 ✓	4	5
6 ✓	7	8	9 ✓	10	11	12 ✓
13	14	15 ✓	16	17	18 ✓	19
20	21 ✓	22	23	24 ✓	25	26
27 ✓	28	29	30 ✓	31	1	2 ✓

7 Days

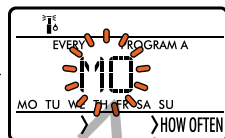
Calendar						
Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
29	30	1	2 ✓	3	4	5
6	7	8	9 ✓	10	11	12
13	14	15	16 ✓	17	18	19
20	21	22	23 ✓	24	25	26
27	28	29	30 ✓	31	1	2



AUTOMATIC IRRIGATION

How Often

WEEKLY



Click



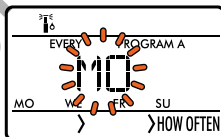
HOW OFTEN (Weekly):

MO - Monday
TU - Tuesday
WE - Wednesday
TH - Thursday
FR - Friday
SA - Saturday
SU - Sunday

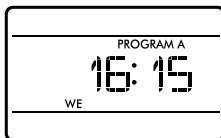


Click

ON OFF



3 sec



MAIN SCREEN

- (EN) How often (frequency): Days of the week.
- (IT) Ogni quanto (frequenza): Giorni della settimana.
- (FR) Combien de fois (fréquence) : Jours de la semaine.
- (DE) Wie oft (Häufigkeit): Wochentage.
- (ES) Con qué frecuencia (frecuencia): Días de la semana.
- (PT) Com que frequência (frequência): Dias da semana.
- (HU) Milyen gyakran (gyakoriság): A hét napjai.
- (HR) Koliko često (učestalost): Dani u tjednu.
- (PL) Jak często (częstotliwość): Dni tygodnia.
- (RO) Cât de des (frecvență): zile ale săptămânii.
- (SL) Kako pogosto (pogostost): dnevi v tednu.
- (CS) Jak často (frekvence): Dny v týdnu.
- (SK) Ako často (frekvencia): Dni v týždni.
- (BG) Колко често (честота): Дни от седмицата.
- (UK) Як часто (частота): дні тижня.
- (RU) Как часто (периодичность): дни недели.
- (EL) Πόσο συχνά (συχνότητα): Ημέρες της εβδομάδας.
- (TR) Ne sıklıkla (sıklık): Haftanın günleri.
- (HE) מימי (תדירות) וזמנים: עובש.
- (ZH) 多久 (频率) : 一周中的几天。
- (HI) कतिनी बार (आवृत्ति): सप्ताह के दिन।
- (TH) ความถี่ (ความถี่): วันในสัปดาห์
- (KO) 빈도(빈도): 요일.
- (AR) ما ي (تكرار) : أيام في الاسبوع.



FREQUENCY EXAMPLES Weekly

(EN) FREQUENCY EXAMPLES:
Days of the week.

(IT) ESEMPLI DI FREQUENZA:
Giorni della settimana.

(FR) EXEMPLES DE FRÉQUENCE : Jours de la semaine.

(DE) HÄUFIGKEITSBEISPIELE:
Wochentage.

(ES) EJEMPLOS DE FRECUENCIA: Días de la semana.

(PT) EXEMPLOS DE FREQUÊNCIA: Dias da semana.

(HU) GYAKORI PÉLDÁK: A hét napjai.

(HR) PRIMJERI UČESTALJENOSTI: Dani u tjednu.

(PL) PRZYKŁADY CZĘSTOTLIWOŚCI: Dni tygodnia.

(RO) EXEMPLE DE FRECVENȚĂ: Zilele săptămânii.

(SL) PRIMERI POGOSTNOSTI: Dnevi v tednu.

(CS) PŘÍKLADY FREKVENCE: Dny v týdnu.

(SK) PŘÍKLADY FREKVENCIE: Dni v týždni.

(BG) ПРИМЕРИ ЗА ЧЕСТОТА: Дни от седмицата.

(UK) ПРИКЛАДИ ЧАСТОТИ: Дні тижня.

(RU) ПРИМЕРЫ ЧАСТОТЫ: Дни недели.

(EL) ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑΣ: Ημέρες της εβδομάδας.

(TR) SIKLIK ÖRNEKLERİ: Haftanın günleri.

(HE) עובש פמי: תורידתל תואמנד.

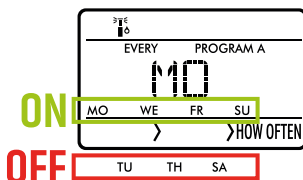
(ZH) 频率示例：一周中的几天。

(HI) आवृत्ति उदाहरण: सप्ताह के दिन।

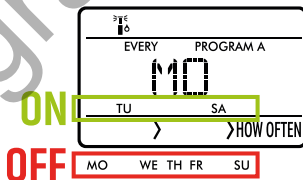
(TH) ตัวอย่างความถี่: วันในสัปดาห์

(KO) 빈도 예: 요일.

(AR) أمثلة على التكرار: أيام في الأسبوع.



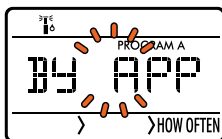
Calendar						
Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
29 ✓	30	1 ✓	2	3 ✓	4	5 ✓
6 ✓	7	8 ✓	9	10 ✓	11	12 ✓
13 ✓	14	15 ✓	16	17 ✓	18	19 ✓
20 ✓	21	22 ✓	23	24 ✓	25	26 ✓
27 ✓	28	29 ✓	30	31 ✓	1	2 ✓



Calendar						
Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
29	30 ✓	1	2	3	4 ✓	5
6	7 ✓	8	9	10	11 ✓	12
13	14 ✓	15	16	17	18 ✓	19
20	21 ✓	22	23	24	25 ✓	26
27	28 ✓	29	30	31	1 ✓	2

AUTOMATIC IRRIGATION How Often

BY APP



(EN) How often (frequency): Set by App.

(IT) Ogni quanto (frequenza): Impostata da App.

(FR) (fréquence) : défini par l'application.

(DE) Wie oft (Häufigkeit): Per App eingestellt.

(ES) Con qué frecuencia (frecuencia): Establecido por la aplicación.

(PT) Com que frequência (frequência): definido pelo aplicativo.

(HU) Milyen gyakran (gyakoriság): Alkalmazás beállításával.

(HR) Koliko često (učestalost): postavlja aplikacija.

(PL) Jak często (częstotliwość): Ustawiane przez aplikację.

(RO) Cât de des (frecvență): setată de aplicație.

(SL) Kako pogosto (pogostost): nastavi aplikacija.

(CS) Jak často (frekvence): Nastaveno aplikací.

(SK) Ako často (frekvencia): Nastavuje App.

(BG) Колко често (честота): Задава се от приложението.

(UK) Як часто (частота): встановлюється програмою.

(RU) Как часто (частота): устанавливается приложением.

(EL) Πόσο συχνά (συχνότητα): Ορίζεται από την εφαρμογή.

(TR) Ne sıklıkla (sıklık): Uygulama tarafından belirlenir.

(HE) הפל דרגומ: תורידת וזיאב הציקלפא.

(ZH) 多久 (频率) : 由应用程序设置。

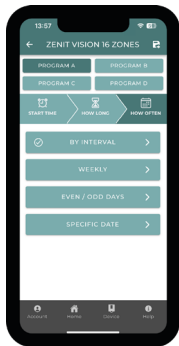
(HI) कतिनी बार (आवृत्ति): ऐप द्वारा निर्धारित।

(TH) ความถี่ (ความถี่): กำหนดโดยแอป

(KO) 빈도(빈도): 앱에서 설정합니다.

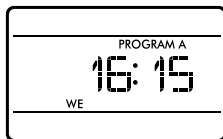
(AR) قطس اوب طبخن: (ندرتل) قزم دك قىببطنل.

Download RAIN VISION App

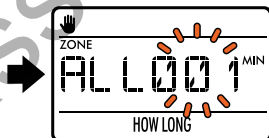
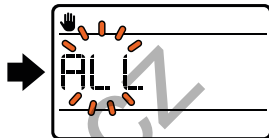


MANUAL IRRIGATION All Zones

- (EN) MANUAL IRRIGATION:
All Zones.
- (IT) IRRIGAZIONE MANUALE:
Tutte le zone.
- (FR) IRRIGATION MANUELLE :
Toutes les zones.
- (DE) MANUELLE BEWÄSSER-
UNG: Alle Zonen.
- (ES) RIEGO MANUAL: Todas
las Zonas.
- (PT) IRRIGAÇÃO MANUAL:
Todas as Zonas.
- (HU) KÉZI ÖNTÖZÉS: Minden
zóna.
- (HR) RUČNO NAVODNJA-
VANJE: Sve zone.
- (PL) NAWADNIANIE RĘCZNE:
Wszystkie strefy.
- (RO) IRIGAREA MANUALĂ:
Toate Zonele.
- (SL) ROČNO NAMAKANJE:
Vse cone.
- (CS) RUČNÍ ZAVLAŽOVÁNÍ:
Všechny zóny.
- (SK) RUČNÉ ZAVLAŽOVANIE:
Všetky zóny.
- (BG) РЪЧНО НАПОЯВАНЕ:
Всички зони.
- (UK) РУЧНИЙ ПОЛІВ: всі зони.
- (RU) РУЧНОЙ ПОЛИВ: Все
зоны.
- (EL) ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΑΡΔΕΥΣΗ:
Όλες οι Ζώνες.
- (TR) MANUEL SULAMA: Tüm
Bölgeler.
- (HE) מניפולציה ידנית: כל
הקטעים.
- (ZH) 手动灌溉：所有区域。
- (HI) मैनुअल सिंचाई: सभी क्षेत्र।
- (TH) ชลประทานด้วยตนเอง: ทุกโซน
- (KO) 수동 관개: 모든 구역.
- (AR) قنطرة يدوية: جميع المناطق.



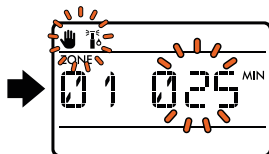
MAIN SCREEN



HOW LONG:

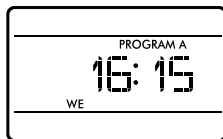
ZONE 1
ZONE 2
ZONE 3
...
ZONE
8/12/16

} 0, 1, 2, 3, ..., 480min

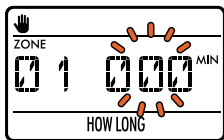
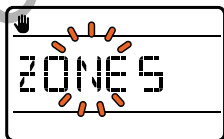
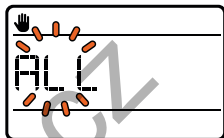


MANUAL IRRIGATION By Zones

- (EN) MANUAL IRRIGATION:
By zones.
- (IT) IRRIGAZIONE MANUALE:
Per zone.
- (FR) ARROSAGE MANUEL :
Par zones.
- (DE) MANUELLE BEWÄSSER-
UNG: Nach Zonen.
- (ES) RIEGO MANUAL: Por
zonas.
- (PT) IRRIGAÇÃO MANUAL:
Por zonas.
- (HU) KÉZI ÖNTÖZÉS: Zónák
szerint.
- (HR) RUČNO NAVODNJA-
VANJE: Po zonomama.
- (PL) NAWADNIANIE RĘCZNE:
Według stref.
- (RO) IRIGAREA MANUALĂ:
Pe zone.
- (SL) ROČNO NAMAKANJE:
Po conah.
- (CS) RUČNÍ ZAVLAŽOVÁNÍ: Po
zónách.
- (SK) RUČNÉ ZAVLAŽOVANIE:
Podľa zón.
- (BG) РЪЧНО НАПОЯВАНЕ:
По зони.
- (UK) РУЧНИЙ ПОЛІВ: По
зонах.
- (RU) РУЧНОЙ ПОЛИВ: По
зонам.
- (EL) ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΑΡΔΕΥΣΗ:
Ανά ζώνες.
- (TR) MANUEL SULAMA:
Bölgelelere göre.
- (HE) מירוחא יפול תיגרי הקשה.
- (ZH) 手动灌溉：按区域。
- (HI) मैनुअल सिंचिई: कक्षेत्रों द्वारा।
- (TH) การชลประทานด้วยตนเอง:
ตามโซน
- (KO) 수동 관개: 구역별.
- (AR) قنطرة مياه: بيونديلا يروا.



MAIN SCREEN



HOW LONG:

0, 1, 2, 3, ..., 480min

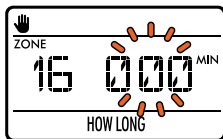


MANUAL IRRIGATION By Zones

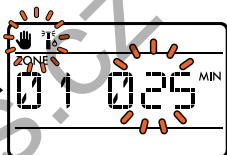
- (EN) Press NEXT to start watering immediately.
(IT) Premere NEXT per avviare subito l'irrigazione.
(FR) Appuyez sur NEXT pour commencer l'arrosage immédiatement.
(DE) Drücken Sie WEITER, um sofort mit der Bewässerung zu beginnen.
(ES) Presione SIGUIENTE para comenzar a regar inmediatamente.
(PT) Pressione NEXT para começar a regar imediatamente.
(HU) Nyomja meg a NEXT gombot az öntözés azonnali megkezdéséhez.
(HR) Pritisnite NEXT da odmah započnete zalijevanje.
(PL) Naciśnij NEXT, aby natychmiast rozpocząć nawadnianie.
(RO) Apăsăți NEXT pentru a începe imediat udarea.
(SL) Pritisnite NEXT, da takoj začnete zalivati.
(CS) NEXT pro okamžitě zahájení zavlažování.
(SK) Stlačte NEXT pre okamžité spustenie zavlažovania.
(BG) СЛЕДВАЩА да започне поливането веднага.
(UK) Натисніть ДАЛІ, щоб негайно почати полив.
(RU) Нажмите NEXT, чтобы немедленно начать полив.
(EL) Πιέστε το NEXT για να ξεκινήσει αμέσως το πότισμα.
(TR) Hemen sulamaya başlamak için İLERİ'ye basın.
(HE) לחתוך לך NEXT דים תוקשה.
(ZH) 按 NEXT 立即开始浇水。
(HI) तुरंत पानी देना शुरू करने के लिए अगला दबाएं।
(TH) กด NEXT เพื่อเริ่มรดน้ำทันที
(KO) NEXT를 눌러 즉시 급수를 시작하십시오.
(AR) يردل عديل NEXT يردل عديل روفل يردل.



Click



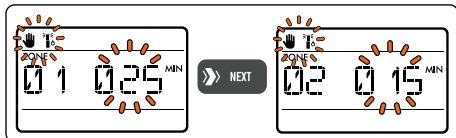
>> NEXT



LIGHT BLUE

NOTE

Next Zone:

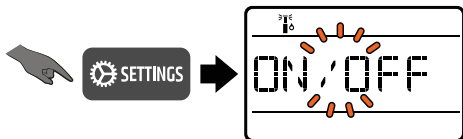


Stop Irrigation:

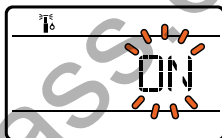


SETTINGS On/Off

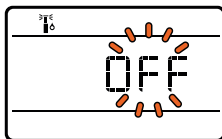
- (EN) SETTINGS: On/Off Automatic Irrigation.
- (IT) IMPOSTAZIONI: On/Off Irrigazione Automatica.
- (FR) RÉGLAGES : Marche/Arrêt de l'arrosage automatique.
- (DE) EINSTELLUNGEN: Automatische Bewässerung ein/aus.
- (ES) AJUSTES: Riego automático On/Off.
- (PT) DEFINIÇÕES: On/Off Irrigação Automática.
- (HU) BEÁLLÍTÁSOK: Automatikus öntözés be/ki.
- (HR) POSTAVKE: Uključeno/Isljučeno automatsko navodnjavanje.
- (PL) USTAWIENIA: Wł./Wył. Automatyczne nawadnianie.
- (RO) SETĂRI: Pornire/Oprire irigare automată.
- (SL) NASTAVITVE: Vklp/Izklop samodejnega namakanja.
- (CS) NASTAVENÍ: Zapnuto/Vypnuto Automatické zavlažování.
- (SK) NASTAVENIA: Zapnutie/Vypnutie automatického zavlažovania.
- (BG) НАСТРОЙКИ: Вкл./Изкл. Автоматично напояване.
- (UK) НАЛАШТУВАННЯ: Увімкнення/Вимкнення автоматичного поливу.
- (RU) НАСТРОЙКИ: вкл/выкл автоматический полив.
- (EL) ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: On/Off Αυτόματη άρδευση.
- (TR) AYARLAR: Açık/Kapalı Otomatik Sulama.
- (HE) התצורה: יוביק/הלעפה: הירידה.
- (ZH) 设置：开/关自动灌溉。
- (HI) सेटिंग्स: स्वचालित सिंचिई चालू/बंद।
- (TH) SETTINGS: เปิด/ปิด การให้ น้ำอัตโนมัติ
- (KO) 설정: 자동 관개 켜기/끄기.
- (AR) فاقی / لی غشت: بتادادعإلی یی.قأولتلا یرلا.



ON



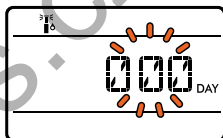
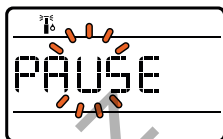
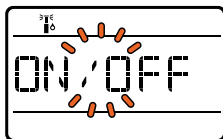
OFF



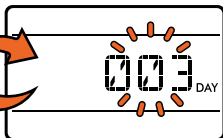
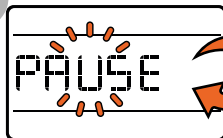
SETTINGS

Pause Irrigations

- (EN) SETTINGS: Pause irrigations.
- (IT) IMPOSTAZIONI: Pausa irrigazioni.
- (FR) RÉGLAGES : Pause des arrosages.
- (DE) EINSTELLUNGEN: Bewässerungen pausieren.
- (ES) AJUSTES: Pausar riegos.
- (PT) CONFIGURAÇÕES: Pausar irrigações.
- (HU) BEÁLLÍTÁSOK: Az öntözés szüneteltetése.
- (HR) POSTAVKE: Pauzirajte navodnjavanje.
- (PL) USTAWIENIA: Wstrzymaj nawadnianie.
- (RO) SETĂRI: Întrerupeți irigațiile.
- (SL) NASTAVITVE: Začasno ustavite namakanje.
- (CS) NASTAVENÍ: Pozastavit zavlažování.
- (SK) NASTAVENIA: Pozastaviť zavlažovanie.
- (BG) НАСТРОЙКИ: Напояване на пауза.
- (UK) НАЛАШТУВАННЯ: Призупинити зрошення.
- (RU) НАСТРОЙКИ: приостановить полив.
- (EL) ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: Πάυση αρδευόμενων.
- (TR) AYARLAR: Sulamayı duraklatin.
- (HE) הגדרות: הפסקת השקיה.
- (ZH) 设置：暂停灌溉。
- (HI) सेटिंग्स: सिंचित रोकें।
- (TH) การตั้งค่า: หยุดการให้น้ำชั่วคราว
- (KO) 설정: 관개를 일시 중지합니다.
- (AR) يربل فاسقي: بتادادعلا.



PAUSE:
0, 1, 2, ..., 300 days



status



YELLOW



SETTINGS

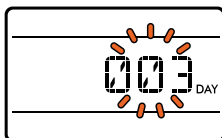
Pause Example

- (EN) SETTINGS: Pause example.
- (IT) IMPOSTAZIONI: Esempio di pausa.
- (FR) REGLAGES : Exemple de pause.
- (DE) EINSTELLUNGEN: Beispiel pausieren.
- (ES) AJUSTES: Ejemplo de pausa.
- (PT) CONFIGURAÇÕES: Exemplo de pausa.
- (HU) BEÁLLÍTÁSOK: Szünet példa.
- (HR) POSTAVKE: Primjer pauze.
- (PL) USTAWIENIA: Przykład paazy.
- (RO) SETĂRI: Exemplu de pauză.
- (SL) NASTAVITVE: Primer premora.
- (CS) NASTAVENÍ: Příklad pozastavení.
- (SK) NASTAVENIA: Příklad pozastavenia.
- (BG) НАСТРОЙКИ: Пример за пауза.
- (UK) НАЛАШТУВАННЯ: Приклад паузи.
- (RU) НАСТРОЙКИ: Пример паузы.
- (EL) ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: Παράδειγμα παύσης.
- (TR) AYARLAR: Örneği duraklatin.
- (HE) הגדרות: דוגמה להפסקה.
- (ZH) 设置：暂停示例。
- (HI) सेटिंग्स: उदाहरण रोक।
- (TH) การตั้งค่า: หยุดตัวอย่างชั่วคราว
- (KO) 설정: 예를 일시 중지합니다.
- (AR) الاعداد: مثال لتأجيل.

Calendar						
Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
29	30	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12



PAUSE 3 DAYS



Calendar						
Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
29	30	1	2	3	4	5
6	7	8 ✗	9 ✗	10 ✗	11 ✓	12 ✓
13 ✓	14 ✓	15 ✓	16 ✓	17 ✓	18 ✓	19 ✓
20 ✓	21 ✓	22 ✓	23 ✓	24 ✓	25 ✓	26 ✓
27 ✓	28 ✓	29 ✓	30 ✓	31 ✓	1 ✓	2 ✓

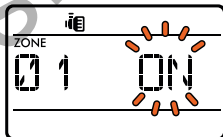
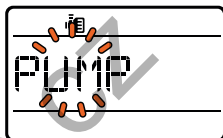
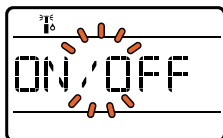


SETTINGS Pump



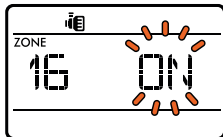
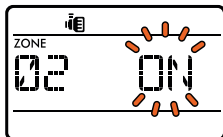
PUMP DEFAULT SETTING = ON

- (EN) SETTINGS: Enable / disable pump by zone.
- (IT) IMPOSTAZIONI: Abilita / disabilita pompa per zona.
- (FR) REGLAGES : ON/OFF pompe par zone.
- (DE) EINSTELLUNGEN: AN/ AUS-Pumpe nach Zonen.
- (ES) AJUSTES: bomba ON/OFF por zona.
- (PT) DEFINIÇÕES: bomba ON/ OFF por zona.
- (HU) BEÁLLÍTÁSOK: BE/KI szivattyú zónánként.
- (HR) POSTAVKE: ON/OFF pumpa po zoni.
- (PL) USTAWIENIA: WŁ./WYŁ. pompa wg strefy.
- (RO) SETĂRI: ON/OFF pompă după zonă.
- (SL) NASTAVITVE: VKLOP/ IZKLOP črpalke po coni.
- (CS) NASTAVENÍ: ZAP/VYP čerpadlo podle zóny.
- (SK) NASTAVENIA: ZAP/VYP čerpadlo podľa zóny.
- (BG) НАСТРОЙКИ: ВКЛ./ИЗКЛ. помпа по зона.
- (UK) НАЛАШТУВАННЯ: ON/ OFF насос за зоною.
- (RU) НАСТРОЙКИ: ВКЛ./ВЫКЛ. насос по зонам.
- (EL) ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: ON/OFF αντλία ανά ζώνη.
- (TR) AYARLAR: Bölgeye göre AÇMA/KAPAMA pompası.
- (HE) יוביב/החלפה תבשט: תורידה יפלא יפלא.
- (ZH) 设置：按区域开/关泵。
- (HI) सेटिंग्स: ज़ोन द्वारा चालू / बंद पंप।
- (TH) การตั้งค่า: เปิด/ปิดปั๊มตามโซน
- (KO) 설정: 구역별 펌프 켜기/끄기.
- (AR) فاقلي / لي غثيت بتادادعلا مقلنل بسح ؤضنل.



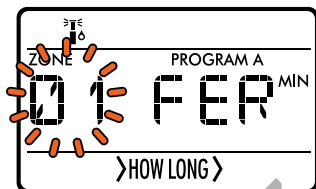
PUMP:

ON (enabled) / OFF (disabled)



SETTINGS Fertigation Operation

- (EN) SETTINGS: Fertigation operation.
- (IT) IMPOSTAZIONI: Funzionamento fertirrigazione.
- (FR) RÉGLAGES : Fonctionnement de la fertirrigation.
- (DE) EINSTELLUNGEN: Fertigungsbetrieb.
- (ES) AJUSTES: Operación de fertirrigación.
- (PT) DEFINIÇÕES: Operação de fertirrigação.
- (HU) BEÁLLÍTÁSOK: Trágyázási művelet.
- (HR) POSTAVKE: Operacija fertigacije.
- (PL) USTAWIENIA: Operacja fertygacji.
- (RO) SETĂRI: Operațiune de fertirigare.
- (SL) NASTAVITVE: Postopek fertigacije.
- (CS) NASTAVENÍ: Provoz hnojení.
- (SK) NASTAVENIA: Prevádzka hnojenia.
- (BG) НАСТРОЙКИ: Операция на фертигация.
- (UK) НАЛАШТУВАННЯ: Операція фертігації.
- (RU) НАСТРОЙКИ: Фертигация.
- (EL) ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: Λειτουργία λίπανσης.
- (TR) AYARLAR: Fertigasyon işlemi.
- (HE) הגדרות: תהליך הפריקציה.
- (ZH) 设置：施肥操作。
- (HI) सेटिंग्स: फर्टिगेशन ऑपरेशन।
- (TH) การตั้งค่า: การดำเนินการให้ปุ๋ย
- (KO) 설정: 비료 작업.
- (AR) ديمس تلى: تادادع ال



NOTE

A. START TIME FERTIGATION:

Start Time Zone + 1 min

B. FERTIGATION DURATION:

Zone Fertigation % × Zone Duration

C. STOP TIME FERTIGATION:

Stop Time Zone - 1 min

Example:

ZONE	ZONE FERT %	START TIME ZONE	ZONE DURATION	STOP TIME ZONE
ZONE 2	10%	8:00	10 min	8:10
ZONE 3	50%	8:10	10 min	8:20
ZONE 4	90%	8:20	10 min	8:30

ZONE	A. START TIME FERT	B. FERT DURATION	C. STOP TIME FERT
ZONE 2	8:01	10% × 10 min = 1 min	8:02
ZONE 3	8:11	50% × 10 min = 5 min	8:16
ZONE 4	8:21	90% × 10 min = 9* min	8:29(*)

(*): Effective FERT DURATION = 8 min → C.
(Stop Time Zone - 1 min)



SETTINGS

Fertigation Setting

(EN) SETTINGS: Fertigation Setting.

(IT) IMPOSTAZIONI: Impostazione della fertirrigazione.

(FR) RÉGLAGES : Réglage de la fertirrigation.

(DE) EINSTELLUNGEN: Fertigationseinstellung.

(ES) CONFIGURACIÓN: Configuración de Fertirrigación.

(PT) CONFIGURAÇÕES: Configuração de Fertirrigação.

(HU) BEÁLLÍTÁSOK: Trágyázás beállítás.

(HR) POSTAVKE: Postavka fertigacije.

(PL) USTAWIENIA: Ustawienie fertygacji.

(RO) SETĂRI: Setare de fertigare.

(SL) NASTAVITVE: Nastavitev fertygacije.

(CS) SETTINGS: Fertigation Setting.

(SK) NASTAVENIA: Nastavenie hnojenia.

(BG) НАСТРОЙКИ: Настройка за фертигация.

(UK) НАЛАШТУВАННЯ: Налаштування фертігації.

(RU) НАСТРОЙКИ: Настройка фертигации.

(EL) ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: Ρύθμιση Fertigation.

(TR) AYARLAR: Fertigasyon Ayarı.

(HE) תצורה: תצורה פורטיגציה.

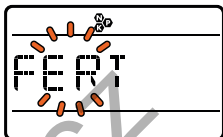
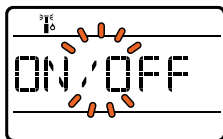
(ZH) 设置：施肥设置。

(HI) सेटिंग्स: फर्टिगेशन सेटिंग्स।

(TH) การตั้งค่า: การตั้งค่าการให้ปุ๋ย

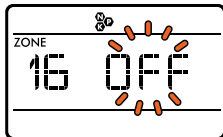
(KO) 설정: 비료 설정.

(AR) ديمسئل دادع: بتادادعلا.



FERTIGATION:

OFF, 10%, 20%, ..., 90%



SETTINGS

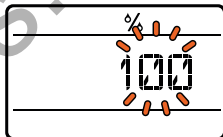
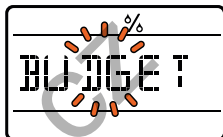
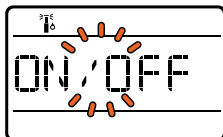
Seasonal

Adjust (Budget)



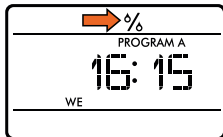
°/ BUDGET DEFAULT VALUE = 100%

- (EN) SETTINGS: Seasonal Adjust (Budget).
- (IT) IMPOSTAZIONI: Regolazione stagionale (Budget).
- (FR) RÉGLAGES : Ajustement saisonnier (Budget).
- (DE) EINSTELLUNGEN: Saisonale Anpassung (Budget).
- (ES) AJUSTES: Ajuste estacional (Presupuesto).
- (PT) DEFINIÇÕES: Ajuste Sazonal (Orçamento).
- (HU) BEÁLLÍTÁSOK: Szezonális beállítás (költségkeret).
- (HR) POSTAVKE: sezonska prilagodba (proračun).
- (PL) USTAWIENIA: Korekta sezonowa (budżet).
- (RO) SETĂRI: Ajustare sezonieră (Buget).
- (SL) NASTAVITVE: sezonska prilagoditev (proračun).
- (CS) NASTAVENÍ: Sezónní úprava (rozpočet).
- (SK) NASTAVENIA: Sezónna úprava (rozpočet).
- (BG) НАСТРОЙКИ: Сезонна настройка (бюджет).
- (UK) НАЛАШТУВАННЯ: Сезонна поправка (бюджет).
- (RU) НАСТРОЙКИ: сезонная корректировка (бюджет).
- (YU) PУOМIΣEIE: Εποχική Προσαρμογή (Προϋπολογισμός).
- (TR) AYARLAR: Mevsimsel Ayar (Bütçe).
- (HE) תוכנית המאת: תוכנית (ב'צק).
- (ZH) 设置: 季节性调整 (预算)。
- (HI) सेटिंग्स: मौसमी समायोजन (बजट)।
- (TH) การตั้งค่า: การปรับตามฤดูกาล (งบประมาณ)
- (KO) 설정: 계절 조정 (예산).
- (AR) إعدادات: تعديل موسمي (ميزانية).



BUDGET:

10%, 20% ..., 200%



10 min → 200% → 20 min



10 min → 100% → 10 min



10 min → 10% → 1 min



SETTINGS

Rain Sensor

Enable/Disable



RAIN SENSOR
DEFAULT SETTING = **ON**

(EN) SETTINGS: Rain Sensor
Enable/Disable by zone.

(IT) disabilita sensore pioggia
per zona.

(FR) RÉGLAGES : ON/OFF
Capteur de pluie par zone.

(DE) EINSTELLUNGEN: AN/
AUS Regensensor nach
Zonen.

(ES) AJUSTES: ON/OFF Sensor
de lluvia por zona.

(PT) DEFINIÇÕES: ON/OFF
Sensor de chuva por zona.

(HU) BEÁLLÍTÁSOK: BE/KI
Esőérzékelő zónánként.

(HR) POSTAVKE: UKLJUČENO/
ISKLJUČENO Senzor kiše
po zoni.

(PL) USTAWIENIA: ON/OFF
Czujnik deszczu według
strefy.

(RO) SETĂRI: ON/OFF Senzor
de ploaie pe zonă.

(SL) NASTAVITVE: ON/OFF
Senzor za dež po coni.

(CS) NASTAVENÍ: ON/OFF
Dešťový senzor podle zóny.

(SK) NASTAVENIA: ON/OFF
Dážďový senzor podľa
zóny.

(BG) НАСТРОЙКИ: ВКЛ./ИЗКЛ.
Сензор за дъжд по зона.

(UK) НАЛАШТУВАННЯ: ON/
OFF Датчик дощу за зоною.

(RU) НАСТРОЙКИ: ВКЛ./ВЫКЛ.
Датчик дождя по зонам.

(EL) ON/OFF Αισθητήρας βροχής
ανά ζώνη.

(TR) AYARLAR: Bölgeye göre
AÇIK/KAPALI Yağmur
Sensörü.

(HE) מושג נשייה יוביכ/הלעפה: תורדנה
ירחא יפל.

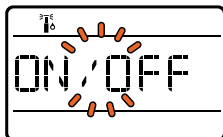
(ZH) 设置：按区域开/关雨量
传感器。

(HI) सेटिंग्स: ज़ोन द्वारा रेन सेन्सर चालू/बंद।

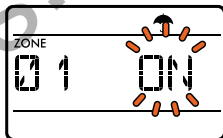
(TH) SETTINGS: ฝน/ไม่ Rain
Sensor ตามโซน

(KO) 설정: 지역별 레인 센서 켜
기/끄기.

(AR) فاقوي / لي غثيث بتادادعلا
مقطنملا بس ح رطمل ا رخش تسم.



Click

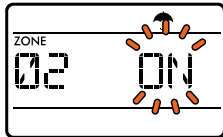


RAIN SENSOR:

ON (enabled) / OFF (disabled)



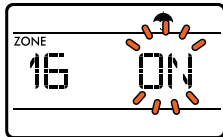
Click



⋮



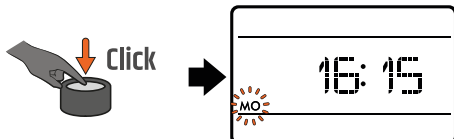
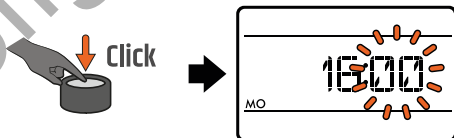
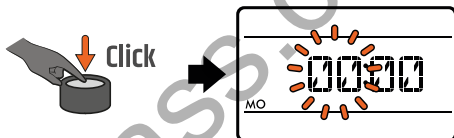
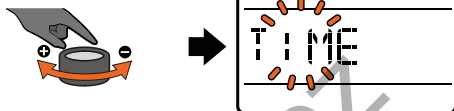
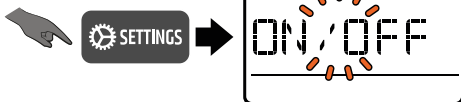
Click



SETTINGS

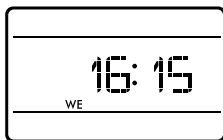
Current Time and Day

- (EN) SETTINGS: Current time and day.
- (IT) IMPOSTAZIONI: Ora e giorno correnti.
- (FR) RÉGLAGES : heure et jour actuels.
- (DE) EINSTELLUNGEN: Aktuelle Uhrzeit und Tag.
- (ES) AJUSTES: Hora y día actual.
- (PT) DEFINIÇÕES: Hora e dia atuais.
- (HU) BEÁLLÍTÁSOK: Aktuális idő és nap.
- (HR) POSTAVKE: Trenutno vrijeme i dan.
- (PL) USTAWIENIA: Aktualna godzina i dzień.
- (RO) SETĂRI: ora și ziua curente.
- (SL) NASTAVITVE: Trenutni čas in dan.
- (CS) NASTAVENÍ: Aktuální čas a den.
- (SK) NASTAVENIA: Aktuálny čas a deň.
- (BG) НАСТРОЙКИ: Текущ час и ден.
- (UK) НАЛАШТУВАННЯ: Поточний час і день.
- (RU) НАСТРОЙКИ: Текущее время и день.
- (EL) ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: Τρέχουσα ώρα και ημέρα.
- (TR) AYARLAR: Geçerli saat ve gün.
- (HE) מידעונים מיוז העש: הורגה.
- (ZH) 设置：当前时间和日期。
- (HI) सेटिंग्स: वर्तमान समय और दिनांक।
- (TH) การตั้งค่า: เวลาและวันปัจจุบัน
- (KO) 설정: 현재 시간 및 요일.
- (AR) جويالو و يوالحال تقووال: بتادخالو.



SETTINGS

Current Time and Day



MAIN SCREEN

- (EN) SETTINGS: Current time and day.
- (IT) IMPOSTAZIONI: Ora e giorno corrente.
- (FR) RÉGLAGES : heure et jour actuels.
- (DE) EINSTELLUNGEN: Aktuelle Uhrzeit und Tag.
- (ES) AJUSTES: Hora y día actual.
- (PT) DEFINIÇÕES: Hora e dia atuais.
- (HU) BEÁLLÍTÁSOK: Aktuális idő és nap.
- (HR) POSTAVKE: Trenutno vrijeme i dan.
- (PL) USTAWIENIA: Aktualna godzina i dzień.
- (RO) SETĂRI: ora și ziua curente.
- (SL) NASTAVITVE: Trenutni čas in dan.
- (CS) NASTAVENÍ: Aktuální čas a den.
- (SK) NASTAVENIA: Aktuálny čas a deň.
- (BG) НАСТРОЙКИ: Текущ час и ден.
- (UK) НАЛАШТУВАННЯ: Поточний час і день.
- (RU) НАСТРОЙКИ: Текущее время и день.
- (EL) ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: Τρέχουσα ώρα και ημέρα.
- (TR) AYARLAR: Geçerli saat ve gün.
- (HE) מִיידֿונג פֿון עתָה וּיּוֹם הַיּוֹם.
- (ZH) 设置：当前时间和日期。
- (HI) सेटिंग्स: वर्तमान समय और दिनांक।
- (TH) การตั้งค่า: เวลาและวันปัจจุบัน
- (KO) 설정: 현재 시간 및 요일.
- (AR) جويلي او يولي الحال تقوِلا: بتادادعإلإ



SETTINGS

Reset Device

(EN) SETTINGS: Reset device.

(IT) IMPOSTAZIONI: Ripristina dispositivo.

(FR) PARAMÈTRES : réinitialisez l'appareil.

(DE) EINSTELLUNGEN: Gerät zurücksetzen.

(ES) AJUSTES: Restablecer dispositivo.

(PT) DEFINIÇÕES: Reinicializar o dispositivo.

(HU) BEÁLLÍTÁSOK: Eszköz visszaállítása.

(HR) POSTAVKE: Resetirajte uređaj.

(PL) USTAWIENIA: Zresetuj urządzenie.

(RO) SETĂRI: Resetați dispozitivul.

(SL) NASTAVITVE: Ponastavite napravo.

(CS) NASTAVENÍ: Resetujte zařízení.

(SK) NASTAVENIA: Resetujte zariadenie.

(BG) НАСТРОЙКИ: Нулиране на устройството.

(UK) НАЛАШТУВАННЯ: Скидання пристрою.

(RU) НАСТРОЙКИ: Сброс устройства.

(EL) ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: Επαναφορά συσκευής.

(TR) AYARLAR: Cihazı sıfırlayın.

(HE) תצורה: תא ספא.

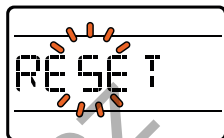
(ZH) 设置：重置设备。

(HI) सेटिंग्स: डिवाइस रीसेट करें।

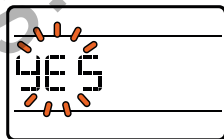
(TH) การตั้งค่า: รีเซ็ตอุปกรณ์

(KO) 설정: 장치를 재설정합니다.

(AR) إعادة ضبط إعدادات الجهاز.

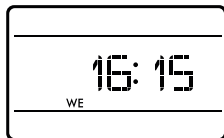
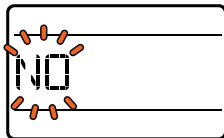


YES



RESET

NO



MAIN SCREEN



EN

Warranty and Declarations

RAIN spa, guarantees its customers that its products will be free from defects in materials and manufacturing for a period of two years from the purchase date.

For a period of two years from the purchase date we replace defective parts free of charge or components that will reveal defects if used in the normal conditions of use and maintenance (requiring proof of purchase). We reserve the right to inspect the defective part before replacing it.

RAIN spa will not be responsible for any costs or accessories or consequential damages, caused by a defect of the product.

The responsibility of RAIN spa under this warranty is limited only to the replacement of defective components.

To exercise your right to warranty, return the unit to your dealer with a copy of the receipt of payment.

Warning: Any unauthorized changes to this unit that is not expressly approved by the manufacturer for compliance could cancel the right to use this equipment and will void the warranty.

IT

Garanzia e Dichiarazioni

RAIN spa garantisce ai propri clienti che i suoi prodotti saranno privi di difetti per quanto riguarda materiali e lavorazione per un periodo di due anni dalla data di acquisto.

Per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto sostituiremo senza spese i componenti difettosi o che si riveleranno tali se utilizzati nelle condizioni di utilizzo e di manutenzione normali (si richiede una prova d'acquisto). Ci riserviamo il diritto di ispezionare la parte difettosa prima di sostituirla.

RAIN spa non sarà responsabile di eventuali costi o danni accessori o conseguenti causati da una difettosità del prodotto. La responsabilità di RAIN spa in virtù della presente garanzia, si limita esclusivamente alla sostituzione dei componenti difettosi.

Per esercitare il vostro diritto di garanzia, restituite l'unità al vostro rivenditore con una copia della ricevuta di acquisto. Rain spa si riserva di valutare la merce resa.

Avvertenza: Eventuali modifiche non autorizzate su questa unità che non siano espressamente approvate da RAIN spa potrebbero annullare il diritto dell'utilizzatore di servirsi della presente apparecchiatura e della garanzia.

Attenzione: Questa apparecchiatura non è stata concepita per essere utilizzata da bambini piccoli o persone inabili senza la dovuta supervisione.

FR

Garantie:

Le groupe RAIN garantit ses produits en cas de défaut ou dysfonctionnement pendant 24 mois à compter de la date d'achat. Durant cette période, nous remplaçons gracieusement le produit non conforme ou ses composants sur présentation de la preuve d'achat auprès d'un de nos revendeurs.

Avant le remplacement, le groupe Rain se réserve le droit de demander au client l'envoi du dit produit aux frais de ce dernier afin de constater la panne effective et s'assurer qu'il ne s'agit pas d'un défaut d'installation ou d'utilisation. Ces derniers éléments annuleraient le droit à la garantie.

Attention:

Le groupe Rain decline toutes responsabilités quand aux éventuels dommages causés aux personnes, choses ou animaux résultant de l'utilisation du produit. Toute modification du produit non expressement validée par le groupe Rain annulera le droit à la garantie.

DE

Gewährleistung:

Die Gewährleistung beträgt zwei Jahre ab dem Kaufdatum der Ware. Innerhalb dieser Frist erhält der Händler, nach Vorlage des Kaufbelegs, eine Ersatzlieferung.

Vor dem Austausch behält sich RAIN S.p.A. das Recht vor, die Lieferung des Produkts (auf Kosten des Kunden) zu verlangen, um es auf Selbstverschulden oder unsachgemäße Behandlung zu überprüfen.

Dies könnte den Gewährleistungsanspruch aufheben.

Haftungsbeschränkung

RAIN S.p.A. haftet nicht für Schäden an Personen, Sachen oder Haustieren, die direkt oder indirekt aus der Verwendung des Produkts entstehen. Für etwaige, seitens des Bestellers oder Dritte, unsachgemäß, ohne vorherige Genehmigung, vorgenommene Änderungen oder Instandsetzungsarbeiten, wird keine Haftung übernommen.

ES

Garantía y declaraciones

RAIN spa, garantiza a sus clientes que sus productos estarán libres de defectos en materiales y fabricación durante un período de dos años a partir de la fecha de compra.

Durante un período de dos años a partir de la fecha de compra, reemplazamos las piezas defectuosas sin cargo o los componentes que revelarán defectos si se usan en las condiciones normales de uso y mantenimiento (que requieren prueba de compra). Nos reservamos el derecho de inspeccionar la pieza defectuosa antes de reemplazarla.

RAIN spa no será responsable de ningún costo o accesorio o daños consecuentes, causados por un defecto del producto.

La responsabilidad de RAIN spa bajo esta garantía se limita únicamente al reemplazo de componentes defectuosos.

Para ejercer su derecho a la garantía, devuelva la unidad a su distribuidor con una copia del recibo de pago.

Advertencia: Cualquier cambio no autorizado a esta unidad que no esté expresamente aprobado por el fabricante para su cumplimiento podría cancelar el derecho a usar este equipo y anulará la garantía.

PT

Garantia e Declarações

A RAIN spa, garante aos seus clientes que os seus produtos estarão isentos de defeitos de materiais e de fabrico durante um período de dois anos a partir da data de compra.

Por um período de dois anos a partir da data de compra, substituímos gratuitamente peças defeituosas ou componentes que apresentem defeitos se usados nas condições normais de uso e manutenção (exigindo comprovante de compra). Reservamo-nos o direito de inspecionar a peça defeituosa antes de substituí-la.

A RAIN spa não se responsabiliza por quaisquer custos ou acessórios ou danos consecuentes, causados por um defeito do produto.

A responsabilidade da RAIN spa sob esta garantia limita-se apenas à substituição de componentes defeituosos.

Para exercer o seu direito à garantia, devolva a unidade ao seu revendedor com uma cópia do recibo de pagamento.

Aviso: Quaisquer alterações não autorizadas a esta unidade que não sejam expressamente aprovadas pelo fabricante para conformidade podem cancelar o direito de uso deste equipamento e anularão a garantia.

HU

Garancia és nyilatkozatok

A RAIN spa garantálja vásárlóinak, hogy termékei anyag- és gyártási hibáktól mentesek a vásárlástól számított két évig.

A vásárlás dátumától számított két évig ingyenesen kicseréljük a hibás alkatrészeket, vagy olyan alkatrészeket, amelyek a normál használati és karbantartási körülmények között történő használat esetén hibákat fednek fel (vásárlási igazolás szükséges). Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a hibás alkatrészt csere előtt megvizsgáljuk.

A RAIN spa nem vállal felelősséget a termék hibájából eredő költségekért, tartozékokért vagy következményes károkért.

A RAIN spa felelőssége a garancia értelmében csak a hibás alkatrészek cseréjére korlátozódik.

Jótállási jogának gyakorlásához küldje vissza a készüléket a kereskedőjének a fizetési bizonylat másolatával.

Figyelmeztetés: A készüléken végrehajtott bármilyen, a gyártó által kifejezetten nem jóváhagyott változtatás a berendezés használatának jogát és a garancia elvesztését vonhatja maga után.

HR

Jamstvo

Jamstvom društva RAIN S.p.A. su pokriveni svi kvarovi ili nepravilnosti proizvoda u razdoblju od 24 mjeseca od datuma kupovine.

U okviru ovog razdoblja će biti besplatno zamijenjeni svi nesukladni proizvodi ili njihovi neispravni dijelovi na temelju

predočenja dokaza o kupovini maloprodajnom mjestu koje je ispostavilo račun.

Prije zamjene društvo RAIN S.p.A. će imati pravo zahtijevati da mu proizvod bude dostavljen (na trošak kupca) kako bi se provjerilo radi li se o tvorničkoj greški ili je neispravnost proizvoda rezultat nepravilnog instaliranja i/ili uporabe. U ovom drugom slučaju, pravo na jamstvo proizvoda će biti nevažeće.

Upozorenja

Društvo RAIN S.p.A. odbacuje svaku odgovornost za bilo kakve štete nanese osobama, stvarima ili kućnim ljubimcima do kojih bi moglo doći, neposredno ili posredno, uporabom ovog proizvoda.

Svaka izmjena proizvoda koju društvo RAIN S.p.A. nije izričito potvrdilo, mogla bi poništiti pravo korisnika na jamstvo ovog proizvoda kao i njegovo pravo korištenja iz sigurnosnih razloga.

PL

Gwarancje i postanowienia

RAIN spa gwarantuje swoim klientom, że produkty przez nich tworzone są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres 2 lat od daty zakupu.

Przez okres dwóch lat od daty zakupu uszkodzone części lub części przejawiające wady podczas poprawnego użytkowania zostaną wymienione bezpłatnie na podstawie dowodu zakupu.

Firma zastrzega sobie prawo do wykonania na koszt Kupującego ekspertyzy wadliwej części przed wymienieniem jej na nową. RAIN spa nie odpowiada za żadne koszty czy potencjalne uszkodzenia spowodowane wadą produktu.

Odpowiedzialność RAIN spa niniejszej gwarancji jest ograniczona wyłącznie do wymiany wadliwych elementów.

Aby skorzystać z prawa do gwarancji, zwróć urządzenie do sprzedawcy wraz z kopią dowodu zapłaty.

RO

Garantje

Garanția RAIN S.p.A. acoperă produsele sale împotriva defectelor sau disfuncționalităților pentru o perioadă de 24 de luni de la data achiziționării.

În această perioadă, vom înlocui gratuit produsul neconform sau componentele sale defecte, la prezentarea dovezii de cumpărare către comerciantul cu amănuntul care l-a vândut.

Înainte de înlocuire, RAIN S.p.A. își rezervă dreptul de a solicita livrarea produsului (pe cheltuiala clientului) pentru a verifica defecțiunea sa intrinsecă și pentru a certifica faptul că această nu rezultă din instalarea și / sau utilizarea incorectă. Aceste elemente din urmă ar anula, de fapt, dreptul la garanția produsului.

Avertismente

RAIN S.p.A. își declină orice responsabilitate pentru orice daune aduse persoanelor, lucrurilor sau animalelor de companie, care pot rezulta, direct sau indirect, din utilizarea produsului.

Orice modificare a produsului care nu este aprobată în mod expres de către RAIN S.p.A. poate anula dreptul utilizatorului la garanția produsului, precum și dreptul de utilizare a acestuia din motive de securitate.

SL

Garancija in izjave

RAIN spa svojim kupcem zagotavlja, da v njegovih izdelkih dve leti od datuma nakupa ni napak v materialih in proizvodnji.

V obdobju dveh let od datuma nakupa pokvarjene dele brezplačno zamenjamo ali sestavne dele, ki bodo odkrili napake, če se uporabljajo v običajnih pogojih uporabe in vzdrževanja (zahtevajo dokazilo o nakupu). Pridržujemo si pravico do pregleda okvarjenega dela, preden ga zamenjamo.

RAIN spa ne bo odgovoren za kakršne koli stroške ali dodatke ali posledično škodo, ki bi nastala zaradi okvare izdelka.

Odgovornost RAIN spa v okviru te garancije je omejena le na zamenjavo okvarjenih komponent.

Če želite uveljaviti svojo pravico do garancije, vrnite enoto prodajalcu s kopijo potrdila o plačilu.

Opozorilo: Vse nepooblaščen spremembe te enote, ki jih proizvajalec ni izrecno odobril za skladnost, lahko odpovejo pravico do uporabe te opreme in razveljavijo garancijo.

CS

Záruka a prohlášení

RAIN spa garantuje svým zákazníkům, že její produkty budou bez vad materiálu a výroby po dobu dvou let od data

ná kupu.

Po dobu dvou let od data nákupu bezplatně vyměníme vadné díly nebo součásti, které odhalí vady, pokud se používají za normálních podmínek použití a údržby (vyžaduje se doklad o koupi). Vyrazujeme si právo zkontrolovat vadný díl před jeho výměnou.

RAIN spa nenesie odpovědnost za žádné náklady nebo příslušenství nebo následné škody způsobené vadou produktu.

Odpovědnost RAIN spa v rámci této záruky je omezena pouze na výměnu vadných součástí.

Chcete-li uplatnit své právo na záruku, vraťte jednotku prodejci s kopií potvrzení o platbě.

Varování: Jakékoli neautorizované změny této jednotky, které nejsou výslovně schváleny výrobcem pro shodu, mohou zrušit právo používat toto zařízení a zneplatnit záruku.

SK

Záruka

Spoločnosť RAIN S.p.A. poskytuje záruku na svoje produkty proti vadám alebo poruchám po dobu 24 mesiacov od dátumu nákupu. Počas tejto doby nahradí nevyhovujúci produkt alebo jeho chybnú časť bezplatne, pokiaľ bude doložené potvrdenie o nákupe predajcovi, ktorý ho vystavil.

Pred výmenou si spoločnosť RAIN S.p.A. vyhradzuje právo na požiadavku doručenia produktu (na náklady zákazníka) za účelom overenia jeho skutočnej závažnosti a potvrdenia, že záhada nie je spôsobená nesprávnou inštaláciou a/alebo použitím. Tieto spomenuté príčiny by mohli mať za následok zrušenie práva na poskytnutú záruku produktu.

Upozornenia

Spoločnosť RAIN S.p.A. odmieta plnú zodpovednosť za akékoľvek škody spôsobené osobám, veciam alebo zvieratám, ktoré môžu vzniknúť priamo alebo nepriamo používaním tohto produktu.

Akákoľvek úprava produktu, ktorá nie je výslovné potvrdená spoločnosťou RAIN S.p.A., môže zrušiť užívateľské práva na záruku tohto produktu, ako aj práva na jeho použitie z bezpečnostných dôvodov.

BG

Гаранция

RAIN S.p.A. дава гаранция за продуктите си за дефекти или проблеми за период от 24 месеца от датата на закупуване. През този период ние ще заменим дефектните продукти или части след доказателство за покупка.

Преди да заменим даден продукт, ние се ползваме от правото си да проверим рекламацията и дали тя не е по вина на неправилна инсталация или използване.

Предупреждение

RAIN S.p.A. отхвърля всякаква отговорност за всякакви повреди, причинени на лица, неща или домашни любимци, които могат пряко или косвено да произтичат от използването на продукта.

Всяко изменение на продукта, което не е изрично одобрено от RAIN S.p.A., може да анулира правото на Потребителя да използва гаранцията за продукта.

UK

Гарантійні обов'язки

Компанія RAIN S.p.A. поширює гарантійні обов'язки на її продукти у випадку виробничих дефектів або несправностей на період до 24 місяців від дати покупки. В продовж цього періоду ми замінимо несправний продукт або його дефектні компоненти безкоштовно, після засвідчення факту покупки продавцю, що реалізував дану продукцію.

Перед заміною компанія RAIN S.p.A. залишає за собою право замовити доставку продукту (за рахунок Покупця), щоб перевірити його внутрішні дефекти та підтвердити, що несправність не є результатом невправного встановлення та/або використання. Неправильне встановлення та експлуатація пристрою знімають гарантійні обов'язки компанії на продукт.

RU

Предупреждение

RAIN S.p.A. снимает с себя всю ответственность за любой ущерб людям, вещам или домашним животным,

которые могут прямо или косвенно пострадать от использования продукта.

Любая модификация продукта, не предусмотренная и не одобренная компанией RAIN S.p.A., может аннулировать право Пользователя на гарантию на продукт, а также не гарантирует его дальнейшее безопасное функционирование.

Гарантийные обязательства

Компания RAIN S.p.A. распространяет гарантийные обязательства на ее продукты в случае заводских дефектов или неисправностей на период в 24 месяца от даты покупки. В течение этого периода мы заменим неисправный продукт или его дефектные компоненты бесплатно, после предоставления свидетельства факта покупки продавцу.

Перед заменой компания RAIN S.p.A. оставляет за собой право запросить доставку продукта (за счет Клиента), чтобы проверить его внутреннюю дефектность и подтвердить, что неисправность не является результатом неправильной установки и/или использования. Неправильная установка и эксплуатация снимают гарантийные обязательства компании на продукт.

EL

Εγγύηση

Η RAIN S.p.A. καλύπτει τα προϊόντα της έναντι βλαβών ή δυσλειτουργιών για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς τους. Εντός αυτής της περιόδου, τα έχοντα βλάβη προϊόντα ή εξαρτήματά τους αντικαθίστανται δωρεάν, με την επίδειξη της απόδειξης αγοράς στο κατάστημα από το οποίο αγοράστήκαν.

Πριν την αντικατάσταση, η RAIN S.p.A. διατηρεί το δικαίωμα να ζητήσει την επιστροφή του προϊόντος από τον πελάτη (με δικά του έξοδα), ώστε να διαπιστωθεί ότι η βλάβη δεν προήλθε από κακή εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση κακής χρήσης ή εγκατάστασης δεν ισχύει η εγγύηση.

Προειδοποιήσεις

Η RAIN S.p.A. δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά σε άτομα, αντικείμενα ή κατοικίδια προέλθει έμμεσα ή άμεσα από την χρήση του προϊόντος.

Κάθε τροποποίηση του προϊόντος που δεν έχει εγκριθεί ρητά από την RAIN S.p.A. μπορεί να ακυρώσει το δικαίωμα του χρήστη στην εγγύηση, όπως επίσης και το δικαίωμα χρήσης του προϊόντος, για λόγους ασφαλείας.

TR

Garanti

RAIN S.p.A., ürünlerinde oluşabilecek tüm hasar veya arızaları, alındığı tarihten itibaren 24 ay içerisinde, karşılama-kıdadır.

Bu süre içerisinde, uygun olmayan ürün veya ilgili arızalı parçayı, ürünün ilgili bayiden alınımın kanıtlanması şartıyla bedelsiz olarak değiştiriyoruz.

Değişim öncesi RAIN S.p.A., ürünün hatalı olduğunu teyit etmek ve hatanın hatalı montaj ve/veya kullanımdan kaynaklanmadığının ortaya çıkartılması için ilgili ürünün kendisine sevkiyatını talep edebilir (bedeli müşteriye olacak şekilde). Hatalı montaj ve/veya kullanım durumunda ürün garantisi geçerli değildir.

Uyarılar

RAIN S.p.A., ürünün kullanımı sonucu herhangi bir kişi, evcil hayvan veya cisme gelebilecek direkt veya indirekt hiçbir yaralanma veya hasarda sorumluluk taşımaz.

RAIN S.p.A. tarafından açık bir şekilde onaylanmamış, ürün üzerinde yapılan herhangi bir değişiklik, kullanıcının ürün garantisi üzerindeki haklarını hükümsüz kılabılır. Ayrıca böyle bir değişiklik sonucu güvenlik nedeniyle kullanıcının kullanım hakları da hükümsüz olabilir

HE

אחריות והצהרות

RAIN spa, מבטיחה ללקוחותיה שמוצריה יהיו נקיים מפגמים בחומרים ובייצור לתקופה של שנתיים ממועד הרכישה, מבטיחה ללקוחותיה שמוצריה יהיו נקיים מפגמים בחומרים ובייצור לתקופה של שנתיים ממועד הרכישה. בנוסף, RAIN spa מבטיחה ללקוחותיה שמוצריה יהיו נקיים מפגמים בחומרים ובייצור לתקופה של שנתיים ממועד הרכישה. בנוסף, RAIN spa מבטיחה ללקוחותיה שמוצריה יהיו נקיים מפגמים בחומרים ובייצור לתקופה של שנתיים ממועד הרכישה.

RAIN spa מבטיחה ללקוחותיה שמוצריה יהיו נקיים מפגמים בחומרים ובייצור לתקופה של שנתיים ממועד הרכישה. בנוסף, RAIN spa מבטיחה ללקוחותיה שמוצריה יהיו נקיים מפגמים בחומרים ובייצור לתקופה של שנתיים ממועד הרכישה.

כדי לממש את זכותך לאחריות, חזור את היחידה למשווק שלך עם עותק של הקבלה על התשלום.
אזכור: כל שינוי לא מורשה ביחידה זו שלא אושר במפורש על ידי היצרן לתאימות עלול לבטל את הזכות להשתמש בציוד זה.
ולבטל את האחריות.

ZH

保修

RAIN S.p.A. 将承担自购买之日起24个月内其产品的缺陷或故障。

在此期间，凭零售商给出的购买凭证，我们将免费更换不合格产品或带缺陷部件。

在更换之前，RAIN S.p.A. 保留要求交还产品的权利（费用由客户承担），以验证其内在缺陷并证明其不是由于错误安装和/或使用造成的。后面所提的这些要素将使产品保修权无效。

警告

RAIN S.p.A. 对使用该产品可能直接或间接导致的对人、物或宠物造成的任何损害不承担任何责任。

任何未经RAIN S.p.A. 明确批准对产品的修改都可以取消用户的产品保修权，出于安全原因，用户的使用权也被取消。

HI

वारंटी और घोषणाएं

रेन स्पा, अपने ग्राहकों को वारंटी देता है कि उसके उत्पाद खरीद की तारीख से दो साल की अवधि के लिए सामग्री और निर्माण में दोषों से मुक्त होंगे।

खरीद की तारीख से दो साल की अवधि के लिए हम दोषपूर्ण भागों को नि: शुल्क या घटकों को प्रतिस्थापित करते हैं जो उपयोग और रखरखाव की सामान्य स्थितियों (खरीद के प्रमाण की आवश्यकता) में उपयोग किए जाने पर दोषों को प्रकट करेंगे। हम इसे बदलने से पहले दोषपूर्ण भाग का निरीक्षण करने का अधिकार सुरक्षित रखते हैं।

रेन स्पा उत्पाद की खराबी के कारण किसी भी कीमत या एक्सेसरीज या परिणामी नुकसान के लिए जिम्मेदार नहीं होगा।

इस वारंटी के तहत रेन स्पा की जिम्मेदारी केवल दोषपूर्ण घटकों के प्रतिस्थापन तक सीमित है।

वारंटी के अपने अधिकार का प्रयोग करने के लिए, भुगतान की रसीद की एक प्रति के साथ यूनिट को अपने डीलर को लौटा दें।

चेतावनी: इस इकाई में कोई भी अनधिकृत परिवर्तन जो अनुपालन के लिए निर्माता द्वारा स्पेस स्प से अनुमोदित नहीं है, इस उपकरण के उपयोग के अधिकार को रद्द कर सकता है और वारंटी को शून्य कर देगा।

TH

การรับประกันและประกาศ

RAIN spa รับประกันลูกค้าว่าผลิตภัณฑ์ของบริษัทจะปราศจากข้อบกพร่องในด้านวัสดุและการผลิตเป็นระยะเวลาสองปีนับจากวันที่ซื้อ

เป็นระยะเวลาสองปีนับจากวันที่ซื้อ เราจะเปลี่ยนชิ้นส่วนที่บกพร่องโดยไม่เสียค่าใช้จ่ายหรือส่วนประกอบที่จะเปิดเผยข้อบกพร่องหากใช้ในสภาพการใช้งานปกติและการบำรุงรักษา (ต้องมีหลักฐานการซื้อ) ขอสงวนสิทธิ์ในการตรวจสอบชิ้นส่วนที่ชำรุดก่อนเปลี่ยน

RAIN spa จะไม่รับผิดชอบต่อการใช้ผิดวิธีอุปกรณ์เสริมใดๆ หรือความเสียหายที่เป็นผลสืบเนื่องที่เกิดจากข้อบกพร่องของผลิตภัณฑ์

ความรับผิดชอบของ RAIN spa ภายใต้การรับประกันนี้จำกัดเฉพาะการเปลี่ยนส่วนประกอบที่บกพร่องเท่านั้น

หากต้องการใช้สิทธิ์การรับประกัน ให้ส่งคืนเครื่องไปยังตัวแทนจำหน่ายพร้อมสำเนาใบเสร็จรับเงิน

คำเตือน: การเปลี่ยนแปลงใดๆ ในหน่วยนี้โดยไม่ได้รับอนุญาตซึ่งไม่ได้รับการอนุมัติอย่างชัดเจนจากผู้ผลิตสำหรับการปฏิบัติตามข้อกำหนด อาจยกเลิกสิทธิ์ในการใช้อุปกรณ์นี้และจะทำให้การรับประกันเป็นโมฆะ

KO

보증 및 선언

RAIN 스파는 제품 구입일로부터 2년 동안 재료 및 제조상의 결함이 없음을 고객에게 보증합니다.

구입일로부터 2년 동안 정상적인 사용 및 유지 보수 조건에서 사용하는 경우 결함이 있는 부품 또는 결함이 있는 부품을 무료로 교체해 드립니다(구매 증명 필요). 우리는 교체하기 전에 결함이 있는 부품을 검사할 권리가 있습니다.

RAIN spa는 제품의 결함으로 인해 발생하는 비용이나 액세서리 또는 결과적 손해에 대해 책임을 지지 않습니다.

이 보증에 따른 RAIN spa의 책임은 결함이 있는 구성 요소의 교체에만 국한됩니다.

보증에 대한 권리를 행사하려면 지불 영수증 사본과 함께 장치를 대리점에 반환하십시오.
경고: 제조업체가 규정 준수에 대해 명시적으로 승인하지 않은 무단 변경은 이 장비를 사용할 수 있는 권한을 취소하고 보증을 무효화할 수 있습니다.

AR

الضمان والإقرارات

لعملائها خلو منتجاتها من عيوب الخامات والتصنيع لمدة عامين من تاريخ الشراء RAIN spa تضمن
لمدة عامين من تاريخ الشراء ، نقوم باستبدال الأجزاء المعيبة مجاناً أو المكونات التي ستكشف عن العيوب إذا تم استخدامها في ظروف
الاستخدام والصيانة العادية (تتطلب إثبات الشراء). نحتفظ بالحق في فحص الجزء المعيب قبل استبداله
مسؤولة عن أي تكاليف أو ملحقات أو أضرار لاحقة ناتجة عن عيب في المنتج RAIN spa لن تكون
بموجب هذا الضمان على استبدال المكونات المعيبة فقط RAIN spa تقتصر مسؤولية
لممارسة حقك في الضمان ، قم بإعادة الوحدة إلى الوكيل الذي تتعامل معه مع نسخة من إيصال الدفع
تحذير: أي تغييرات غير مصرح بها لهذه الوحدة لم يتم اعتمادها صراحة من قبل الشركة المصنعة للامتثال قد تلغي الحق في استخدام هذا
الجهاز وتستبطل الضمان



RAIN S.p.A.
Via Carlo Osma, 2
20151 Milano (MI), ITALY
www.rain.it
Tel: +39 0331 514511
E-mail: info@rain.it

ZENIT VISION

AC Powered Irrigation Controller
Built-in 24Vac Transformer
Input: 220-240Vac, 50Hz, 0.3A
Output: 24Vac, 1.25A (total)
Made in Italy

Models:

205.6000000
205.8000000
205.1200000
205.1600000



Certificate of Conformity to European Directives

Rain SpA declares that the irrigation controller complies with the standards of the European Directives of "electromagnetic compatibility" (2014/30/EU), "low voltage" (2014/35/EU) and "radio equipment" (2014/53/EU).



This symbol means the product must not be discarded as household waste and should be delivered to an appropriate collection facility for recycling.

Proper disposal and recycling help protect natural resources, human health, and the environment. For more information on disposal and recycling of this product, contact your local municipality, disposal service, or the shop where you bought this product.

Please dispose of used batteries properly, following local regulations. Do NOT incinerate.



A double insulated electrical appliance (CLASS II) uses reinforced protective insulation in addition to basic insulation. Hence, it has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth (ground).